



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Punëve të Brendshme – Ministarstvo Unutrašnjih Poslova – Ministry of Internal Affairs

RREGULLORE Nr. 02/2018
PËR METODOLOGJINË E GRUMBULLIMIT, PËRPUNIMIT, MBAJTJES DHE KOMUNIKIMIT TË TË
DHËNAVE

REGULATION No. 02/2018
ON THE METHODOLOGY OF DATA COLLECTION, PROCESSING, KEEPING AND COMMUNICATION

UREDBE BR. 02/2018
O METODOLOGIJI PRIKUPLJANJA, OBRADJE, ZADRŽAVANJA I SAOPŠTAVANJA PODATAKA

<p>Ministri i Ministrisë së Punëve të Brendshme,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 52 paragrafin 4 të Ligjit Nr. 04/L-027 për Mbrojtje nga Fatkeqësitë Natyrore dhe Fatkeqësitë Tjera (Gazeta Zyrtare Nr. 19/28), nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësive administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr. 15 datë 12.09.2011),</p> <p>Miraton:</p> <p style="text-align: center;">RREGULLORE NR. 02/2018 PËR METODOLOGJINË E GRUMBULLIMIT, PËRPUNIMIT, MBAJTJES DHE KOMUNIKIMIT TË TË DHËNAVE</p> <p style="text-align: center;">I. DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi kësaj rregulloreje është rregullimi i mënyrës së grumbullimit, përpunimit, mbajtjes dhe komunikimit të të dhënave për njësitë operative të strukturave për</p>	<p>The Minister of the Ministry of Internal Affairs</p> <p>Pursuant to Article 52 paragraph 4 of the Law No.04/L-027 for Protection against Natural and other Disasters (Official Gazette No.19/28), Article 8 sub-paragraph 1.4 of the Regulation No.02/2011 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, as well as Article 38 paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government No.09/2011 (Official Gazette No. 15 dated 12.09.2011),</p> <p>Approves:</p> <p style="text-align: center;">REGULATION NO. 02/2018 ON THE METHODOLOGY OF DATA COLLECTION, PROCESSING, KEEPING AND COMMUNICATION</p> <p style="text-align: center;">I. GENERAL PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this regulation is to regulate the manner of data collection, processing, keeping and communication for the operations units of protection, rescue and</p>	<p>Ministar Ministarstva unutrašnjih poslova,</p> <p>Na osnovu člana 52 stav 4 Zakona br. 04/L-027 o zaštiti od prirodnih i drugih nepogoda (Službeni List br. 19/28), člana 8 tačka 1.4. Uredbe br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava, kao i člana 38 stav 6 Pravilnika o radu Vlade Republike Kosovo br. 09/2011 (Službeni list br. 15 od 12.09.2011),</p> <p>Usvaja:</p> <p style="text-align: center;">UREDBE BR. 02/2018 O METODOLOGIJI PRIKUPLJANJA, OBRADJE, ZADRŽAVANJA I SAOPŠTAVANJA PODATAKA</p> <p style="text-align: center;">I. OPŠTE ODREDBE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Cilj ove uredbe je regulisanje načina prikupljanja, obrade, zadržavanja i saopštavanja podataka za operative jedinice struktura za zaštitu, spasavanje i</p>
--	---	---

<p>mbrojtje, shpëtim dhe ndihmë - në tekstin e mëtejshëm SMSHN, mjeteve dhe pajisjeve që përdoren për zbatimin e masave dhe aktiviteteve të SMSHN-ve, fenomenet natyrore, burimet e rreziqeve, dëmet e shkaktuara, intervenimet e kryera nga njësitë reaguese dhe shpenzimeve për mbrojtje nga fatkeqësitë natyrore dhe fatkeqësitë tjera.</p>	<p>aid structures - hereinafter referred to as SPRA, tools and equipment used for the implementation of SPRA measures and activities, natural phenomena, sources of risks, damages caused, interventions carried out by the response units and costs for protection against natural and other disasters.</p>	<p>pomoć - u daljem tekstu SZSP, sredstva i opreme koje se koriste za sprovođenje mera i aktivnosti SZSP-a, prirodni fenomeni, izvori rizika, prouzrokovane štete, sprovedene intervencije od strane jedinice reagovanja i troškova za zaštitu od prirodnih nepogoda i drugih nesreća.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p>
<p>Dispozitat e kësaj rregulloreje janë të detyrueshme për të gjitha institucionet dhe njësitë përkatëse të tyre në Republikën e Kosovës, Kryqin e Kuq të Kosovës, shoqatat, vullnetarët dhe personat juridikë, si dhe strukturat për mbrojtje dhe shpëtim nga fatkeqësitë natyrore dhe fatkeqësitë tjera.</p>	<p>Provisions of this Regulation are mandatory for all institutions and their respective units in the Republic of Kosovo, for the Red Cross of Kosovo, for associations, volunteers and legal persons, as well as for structures for protection and rescue against natural and other disasters.</p>	<p>Odredbe ove uredbe su obavezujuće za sve institucije i njihove jedinice u Republici Kosovo, Crveni krst Kosova, udruženja, volontere i pravna lica, kao i strukture za zaštitu i spasavanje od prirodnih nepogoda i drugih nesreća.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p>
<p>1. Termat, shprehjet dhe shkurtesat e përdorur në këtë rregullore kanë kuptimin si në vijim:</p> <p>1.1. SMSHN – Strukturat për mbrojtje, shpëtim dhe ndihmë.</p> <p>1.2. AME – Agjencia e Menaxhimit</p>	<p>1. The terms, expressions and abbreviations used in this regulation shall have the following meaning:</p> <p>1.1. SPRA – Structures for protection rescue and aid.</p> <p>1.2. EMA – Emergency Management</p>	<p>1. Pojmovi, izrazi i skraćenice upotrebljene u ovoj uredbi imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. SZSP – Struktura za zaštitu, spasavanje i pomoć.</p> <p>1.2. AUVS – Agenciju za upravljanje</p>

<p>Emergjent.</p> <p>1.3. KKK – Kryqi i Kuq i Kosovës.</p> <p>1.4. KBRN – kimike, biologjike, radiologjike dhe nukleare.</p> <p>1.5. Desinventar - Sistemi i Menaxhimit të Informatave për Fatkeqësi.</p> <p>1.6. Veprimtari kinologjike - aktivitetet e kërkimit përmes qenve kërkues.</p> <p>2. Termat dhe shprehjet tjera të përdorura në këtë rregullore kanë kuptimin ashtu siç përcaktohet në Ligjin Nr. 04/L-027 për Mbrojtje nga Fatkeqësitë Natyrore dhe Fatkeqësitë Tjera si dhe me legjislacionin përkatës në fuqi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Baza e të dhënave</p> <p>1. Baza e të dhënave është një grup i ndërlidhur i të dhënave që mundëson pasqyrimin e gatishmërisë së njësive operative, e që në rrethana të caktuara përdoret edhe për zbatimin e masave dhe aktiviteteve të SMSHN-ve në fatkeqësi dhe katastrofa të mëdha, si dhe për nevojat të aftësimin të njësive.</p>	<p>Agency.</p> <p>1.3. RCK – Red Cross of Kosova.</p> <p>1.4. CBRN - Chemical, biological, radiological and nuclear.</p> <p>1.5. DesInventar - Disaster Information Management System;</p> <p>1.6. Cynological activity - research activities through rescue dogs.</p> <p>2. The terms and other expressions used in this regulation shall have the meaning as stipulated in the Law No.04/L-027 on Protection against Natural and other Disasters and relevant legislation in force.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Database</p> <p>1. The database is an interconnected data set that enables the reflection on the readiness of operations units, which in certain circumstances is used also for the implementation of SPRA’s measures and activities during disasters and major catastrophes, as well as for the training purposes of the units.</p>	<p>vanrednim situacijama.</p> <p>1.3. CKK – Crveni krst Kosova.</p> <p>1.4. HBRN – hemijska, biološka, radiološka i nuklearna.</p> <p>1.5. Desinventar – Sistem upravljanja informacijama o nesrećama.</p> <p>1.6. Kinološka aktivnost – aktivnosti pretrage pomoću pasa tragača.</p> <p>2. Drugi pojmovi i izrazi upotrebljeni u ovoj uredbi imaju značenje utvrđeno u Zakonu br. 04/L-027 o zaštiti od prirodnih i drugih nepogoda kao i relevantnim zakonodavstvom na snazi.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Baza podataka</p> <p>1. Baza podataka je međusobno povezani skup podataka koja omogućava odražavanje spremnosti operativnih jedinica, a u određenim okolnostima se koristi i za sprovođenje mera i aktivnosti SZSP-a u nesrećama i velikim katastrofama, kao i za potrebe obuke jedinica.</p>
---	---	---

<p>2. AME menaxhon me bazën e të dhënave për gatishmërinë e njësive operative të SMSHN-ve, mjetet dhe pajisjet e tyre për intervenim në raste të fatkeqësive natyrore dhe fatkeqësive tjera.</p> <p>3. Njësitë operative të SMSHN-së - në tekstin e mëtejme njësitë operative fusin të dhënat në bazën e të dhënave në formë elektronike dhe i përditësojnë ato me rastin e ndryshimit të tyre.</p> <p>4. Njësitë operative kanë qasje në bazën e të dhënave nëpërmjet përfaqësuesve të autorizuar.</p> <p>5. Të dhënat nga baza e të dhënave të AME-së i shfrytëzojnë njësitë e nivelit lokal për nevoja të hartimit të planeve të reagimit të njësive operative, ndërsa komandantët e incidenteve për koordinimin e veprimeve të njësive operative në fatkeqësi dhe katastrofa të mëdha në fushën e tyre të përgjegjësisë.</p> <p>6. Baza e të dhënave përdoret edhe për nevoja të aftësisë dhe organizimit të ushtrimeve për njësitë operative.</p>	<p>2. EMA manages the database on the readiness of SPRAs operations units, their tools and equipment for intervention in cases of natural and other disasters.</p> <p>3. SPRA operations units – (hereinafter referred to as operations units), shall enter the data electronically in the database and shall update them upon change.</p> <p>4. Operations units shall have access to the database through authorized representatives.</p> <p>5. Local level units shall use the data from the EMA database for drafting of operations units response plans, whereas incident commanders shall use them to coordinate the actions of disaster management units and major catastrophes in their field of responsibility.</p> <p>6. The database shall also be used for training purposes and for the organization of exercises for operational units.</p>	<p>2. AUVS upravlja bazom podataka o spremnosti operativnih jedinica SZSP-a, njihovih sredstava i opreme za intervencije u slučajevima prirodnih nesreća i drugih nepogoda.</p> <p>3. Operativne jedinice SZSP-a, u daljem tekstu operativne jedinice, unose podatke u bazu podataka u elektronskom obliku i ažuriraju ih prilikom njihove promene.</p> <p>4. Operativne jedinice imaju pristup bazi podataka preko ovlašćenih predstavnika.</p> <p>5. Podatke iz baze podataka AUVS-a koriste jedinice lokalnog nivoa za potrebe izrade planova reagovanja operativnih jedinica, a komandanti incidenata ih koriste za koordinaciju aktivnosti operativnih jedinica u nesrećama i velikim katastrofama u njihovoj oblasti odgovornosti.</p> <p>6. Baza podataka se koristi i za potrebu obuke i organizovanja vežbi za operativne jedinice.</p>
--	---	--

II. STRUKTURA E BAZËS SË TË DHËNAVE	II. DATABASE STRUCTURE	II. STRUKTURA BAZE PODATAKA
<p style="text-align: center;">Neni 5 Struktura</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Structure</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Struktura</p>
<p>1. Baza e të dhënave mbahet në formë elektronike dhe është e ndarë në segmente si në vijim:</p> <p>1.1. shtabet e SMSHN-ve;</p> <p>1.2. njësitë operative të zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>1.3. njësitë e SMSHN-ve;</p> <p>1.4. njësitë operative të Kryqit të Kuq të Kosovës;</p> <p>1.5. shoqatat;</p> <p>1.6. vullnetarët;</p> <p>1.7. personat juridikë në SMSHN dhe</p> <p>1.8. të dhënat për fatkeqësi.</p> <p>2. Çdo segment i bazës së të dhënave përbëhet prej entitetit, ku secili entitet ka kartelën përkatëse në të cilën futen të dhënat e kërkuara.</p>	<p>1. The database shall be kept in electronic form and shall be divided into the following segments:</p> <p>1.1. SPRA headquarters;</p> <p>1.2. Firefighting and rescue operations units;</p> <p>1.3. SPRAs units;</p> <p>1.4. Red Cross of Kosova operations units;</p> <p>1.5. associations;</p> <p>1.6. volunteers;</p> <p>1.7. legal persons of SPRA, and</p> <p>1.8. data on disasters.</p> <p>2. Each segment of the database shall consist of an entity, with each entity having the corresponding card in which the required data shall be entered.</p>	<p>1. Baza podataka se čuva u elektronskoj formi i podeljena je na sledeće segmente:</p> <p>1.1. štabovi SZPS-a;</p> <p>1.2. operative vatrogasne i spasilačke jedinice;</p> <p>1.3. jedinice SZSP-a;</p> <p>1.4. operative jedinice Crvenog krsta Kosova;</p> <p>1.5. udruženja;</p> <p>1.6. volonteri;</p> <p>1.7. pravna lica u SZSP-u i</p> <p>1.8. podaci o nesreći.</p> <p>2. Svaki segment baze podataka sastoji se od subjekata, gde svaki subjekat ima odgovarajuću karticu u kojoj se unose traženi podaci.</p>

<p>3. Çdo entitet i bazës së të dhënave përmban edhe kartelën për mjetet dhe pajisjet në dispozicion me të dhënat për automjetet, barkat, rimorkiot, gjeneratorët, pompat, reflektorët, tendat, ngrohëset, sirenat, veglat për mbështetje logjistike, pajisjet mjekësore, pajisjet për shpëtim nga rrënojat, pajisjet e kujdesit, pajisjet për shpëtim nga vërshimet dhe pajisjet e komunikimit.</p> <p>4. Koordinatat GPS për secilin entitet, veç e veç, futen në formatin WGS84.</p>	<p>3. Each database entity shall also contain a card for available tools and equipment with the information on vehicles, boats, trailers, generators, pumps, spotlights, tents, radiators, sirens, logistic support tools, medical equipment, equipment for rescue from ruins, care equipment, flood rescue equipment and communication equipment.</p> <p>4. The GPS coordinates for each entity shall be entered separately in WGS84 format.</p>	<p>3. Svaki subjekat baze podataka takođe sadrži karticu o raspoloživim sredstvima i opremi sa podacima za vozila, čamce, prikolice, generatore, pumpe, reflektore, šatore, grejalice, sirene, alate za logističku podršku, medicinsku opremu, opremu za spasavanje od ruševina, oprema za negu, opremu za spasavanje od poplava i komunikacione uređaje.</p> <p>4. GPS koordinate za svaki subjekat su zasebno uključene u formatu WGS84.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Shtabet e SMSHN-ve</p> <p>1. Baza e të dhënave në segmentin e shtabit të SMSHN-ve nga paragrafi 1, nënparagrafi 1.1 i nenit 5 të kësaj rregulloreje ndahet në dy entitete:</p> <p>1.1. shtabi në nivelin qendror;</p> <p>1.2. shtabi në nivelin lokal.</p> <p>2. Të dhënat për secilin entitet nga paragrafi 1 i këtij neni mbahen në kartelën përkatëse, e cila përmban:</p> <p>2.1. emërtimin;</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 SPRA headquarters</p> <p>1. The database in the SPRA headquarters segment from paragraph 1 subparagraph 1.1 of of Article 5 of this Regulation shall be divided into two entities:</p> <p>1.1. central level headquarters;</p> <p>1.2. local level headquarters.</p> <p>2. The data for each entity referred to in paragraph 1 of this Article shall be kept in the respective file, which shall contain:</p> <p>2.1. denomination:</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Štabovi SZSP-a</p> <p>1. Baza podataka u segmentu štaba SZSP-a iz stava 1 tačka 1.1 člana 5 ove uredbe podeljena je na dva subjekta:</p> <p>1.1. štab na centralnom nivou;</p> <p>1.2. štab na lokalnom nivou.</p> <p>2. Podaci za svaki subjekat iz stava 1. ovog člana čuvaju se u odgovarajućoj kartici, koja sadrži:</p> <p>2.1. naziv;</p>

<p>2.2. themeluesin;</p> <p>2.3. datën e vendimit për themelim;</p> <p>2.4. emrin, mbiemrin dhe funksionin e udhëheqësit me të dhënat për kontakt;</p> <p>2.5. numrin e pjesëtarëve;</p> <p>2.6. vendin ku ndodhet njësia me koordinatat GPS;</p> <p>2.7. emrin e organit përgjegjës për aktivizimin e shtabit;</p> <p>2.8. datën dhe vendin e aftësimeve të kryera dhe</p> <p>2.9. datën dhe vendin e ushtrimeve të kryera.</p> <p>3. Shtabet e SMSHN-ve kanë qasje në bazën e të dhënave të njësive operative në fushën e tyre të përgjegjësisë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Njësitë operative të zjarrfikjes dhe shpëtimit</p> <p>1. Baza e të dhënave në segmentin e njësive operative të zjarrfikjes dhe shpëtimit nga paragrafi 1 nënparagrafi 1.2 i nenit 5 të kësaj rregulloreje ndahet në tri</p>	<p>2.2. establisher;</p> <p>2.3. decision date of establishment;</p> <p>2.4. name, surname and function of the leader, along with the contact details;</p> <p>2.5. number of members;</p> <p>2.6. location of the unit with GPS coordinates;</p> <p>2.7. the name of the authority responsible the activation of the headquarters;</p> <p>2.8. date and place of trainings completed, and</p> <p>2.9. date and place of exercises performed.</p> <p>3. SPRA headquarters shall have access to the operations units' database within their area of responsibility.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Firefighting and Rescue Operational Units</p> <p>1. The database in the segment of firefighting and rescue units referred to in subparagraph 1.2 of paragraph 1 of Article 5 of this Regulation shall be divided into</p>	<p>2.2. osnivača;</p> <p>2.3. datum odluke o osnivanju;</p> <p>2.4. ime, prezime i funkciju rukovodioca sa podacima o kontaktu;</p> <p>2.5. broj pripadnika;</p> <p>2.6. mesto na kome se nalazi jedinica sa GPS koordinatama;</p> <p>2.7. naziv nadležnog organa za aktiviranje štaba;</p> <p>2.8. datum i mesto završenih obuka i</p> <p>2.9. datum i mesto završenih vežbi.</p> <p>3. Štabovi SZSP-a imaju pristup u bazi podataka operativnih jedinica u njihovoj oblasti odgovornosti.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Operativne vatrogasne i spasilačke jedinice</p> <p>1. Baza podataka u segmentu operativnih vatrogasnih i spasilačkih jedinica iz stava 1 tačka 1.2 člana 5 ove uredbe podeljena je na tri subjekta:</p>
--	--	---

<p>entitete:</p> <p>1.1. njësi profesionale të zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>1.2. njësi të zjarrfikjes dhe shpëtimit në industri dhe</p> <p>1.3. njësitë e shoqatave vullnetare të zjarrfikjes dhe shpëtimit.</p> <p>2. Baza e të dhënave për entitetin e njësive profesionale të zjarrfikjes dhe shpëtimit përmban të dhënat në vijim:</p> <p>2.1. emërtimin;</p> <p>2.2. themeluesin;</p> <p>2.3. adresën e vendndodhjes me koordinatat GPS;</p> <p>2.4. emrin dhe mbiemrin e komandantit dhe zëvendëskomandantit me të dhënat për kontakt;</p> <p>2.5. të dhënat për kontakt të qendrës së thirrjes;</p> <p>2.6. numrin e plot të pjesëtarëve;</p> <p>2.7. numrin e zjarrfikësve operativë;</p>	<p>three entities:</p> <p>1.1. professional firefighting and rescue units;</p> <p>1.2. industrial firefighting and rescue units, and</p> <p>1.3. units of voluntary firefighting and rescue associations.</p> <p>2. The database for the entity of professional firefighting and rescue units shall contain the following data:</p> <p>2.1. denomination;</p> <p>2.2. establisher;</p> <p>2.3. location address, with GPS coordinates;</p> <p>2.4. name and surname of commander and deputy commander with contact details;</p> <p>2.5. call centre contact details;</p> <p>2.6. total number of members;</p> <p>2.7. number of operations firefighters;</p>	<p>1.1. profesionalne vatrogasne i spasilačke jedinica;</p> <p>1.2. vatrogasne i spasilačke jedinice u industriji i</p> <p>1.3. jedinice vatrogasnih i spasilačkih volonterskih udruženja.</p> <p>2. Baza podataka za subjekat profesionalnih vatrogasnih i spasilačkih jedinica sadrži sledeće podatke:</p> <p>2.1. naziv;</p> <p>2.2. osnivača;</p> <p>2.3. adresu lokacije sa GPS koordinatama;</p> <p>2.4. ime i prezime komandanta i zamenika komandanta sa kontaktnim podacima;</p> <p>2.5. podaci o kontaktu pozivnog centra;</p> <p>2.6. ukupnom broju pripadnika;</p> <p>2.7. broj operativnih vatrogasaca;</p>
--	--	--

<p>2.8. numrin e automjeteve;</p> <p>2.9. datën dhe vendin e aftësimeve të kryera dhe</p> <p>2.10. numrin e barkave dhe qenve kërkues me certifikatat përkatëse.</p> <p>3. Baza e të dhënave për entitetin e njërive të zjarrfikjes dhe shpëtimit në industri përmban të dhënat në vijim:</p> <p>3.1. emërtimin;</p> <p>3.2. themeluesin;</p> <p>3.3. adresën me koordinatat GPS;</p> <p>3.4. emrin dhe mbiemrin e komandantit dhe zëvendëskomandantit me të dhënat për kontakt;</p> <p>3.5. të dhënat kontaktuese për qendrën e thirrjes;</p> <p>3.6. numrin e zjarrfikësve operativ dhe</p> <p>3.7. numrin e automjeteve dhe barkave.</p> <p>4. Baza e të dhënave të entitetit të njërive të shoqatave vullnetare të zjarrfikjes dhe shpëtimit përmban të dhënat në vijim:</p>	<p>2.8. number of vehicles;</p> <p>2.9. date and place of trainings completed, and</p> <p>2.10. number of boats and rescue dogs, with relevant certificates.</p> <p>3. The database for the entity of industrial firefighting and rescue units shall contain the following data:</p> <p>3.1. denomination;</p> <p>3.2. establisher;</p> <p>3.3 address with GPS coordinates;</p> <p>3.4. name and surname of the commander and deputy commander with contact details;</p> <p>3.5. call centre contact details;</p> <p>3.6. number of operations firefighters;</p> <p>3.7. number of boats and vehicles.</p> <p>4. The database of the entity of units of voluntary firefighting and rescue associations shall contain the following</p>	<p>2.8. broj vozila;</p> <p>2.9. datum i mesto završenih obuka;</p> <p>2.10. broj čamaca i pasa tragača sa odgovarajućim sertifikatima.</p> <p>3. Baza podataka za subjekat vatrogasnih i spasilačkih jedinica u industriji sadrži sledeće podatke:</p> <p>3.1. naziv;</p> <p>3.2. osnivača;</p> <p>3.3. adresu sa GPS koordinatama;</p> <p>3.4. ime i prezime komandanta i zamenika komandanta sa kontaktnim podacima;</p> <p>3.5. podaci o kontaktu pozivnog centra;</p> <p>3.6. broj operativnih vatrogasaca i</p> <p>3.7. broj vozila i čamaca.</p> <p>4. Baza podataka subjekta jedinice vatrogasnih i spasilačkih volonterskih udruženja sadrži sledeće podatke:</p>
--	---	--

<p>4.1. emërtimin;</p> <p>4.2. themeluesin;</p> <p>4.3. kategorinë e shoqatës;</p> <p>4.4. adresën me koordinatat GPS;</p> <p>4.5. emrin dhe mbiemrin e komandantit dhe zëvendëskomandantit me të dhënat për kontakt;</p> <p>4.6. të dhënat kontaktuese për qendrën e thirrjes;</p> <p>4.7. numrin e anëtarëve;</p> <p>4.8. numrin e zjarrfikësve operativ dhe</p> <p>4.9. numrin e automjeteve dhe barkave.</p> <p>5. Bazat e të dhënave të njësive operative të zjarrfikjes dhe shpëtimit nga paragrafët 2, 3 dhe 4 të këtij neni përmbajnë edhe aftësitë për veprim operativ për çdo njësi, sipas tipizimit të tyre të cilin e përcakton shoqata e zjarrfikjes dhe shpëtimit e Kosovës për tri llojet e intervenimeve si në vijim:</p> <p>5.1. intervenimet në zjarre;</p>	<p>data:</p> <p>4.1. denomination;</p> <p>4.2. establisher;</p> <p>4.3. category of association;</p> <p>4.4. address with GPS coordinates;</p> <p>4.5. name and surname of the commander and deputy commander with contact details;</p> <p>4.6. call centre contact details;</p> <p>4.7. number of members;</p> <p>4.8. number of operations firefighters and</p> <p>4.9. number of vehicles and boats.</p> <p>5. The firefighting and rescue operations units' databases referred to in paragraphs 2, 3 and 4 of this Article shall also contain the skills for operations action of each unit, according to their categorization set by the Kosovo firefighting and rescue association for three types of interventions as follows:</p> <p>5.1. fire interventions;</p>	<p>4.1. naziv;</p> <p>4.2. osnivača;</p> <p>4.3. kategoriju organizacije;</p> <p>4.4. adresu sa GPS koordinatama;</p> <p>4.5. ime i prezime komandanta i zamenika komandanta sa kontaktnim podacima;</p> <p>4.6. podaci o kontaktu pozivnog centra;</p> <p>4.7. broj članova;</p> <p>4.8. broj operativnih vatrogasaca; i</p> <p>4.9. broj vozila i čamaca.</p> <p>5. Baze podataka operativnih jedinica vatrogasnih i spasilačkih službi iz stavova 2, 3 i 4, ovog člana takođe sadrže i sposobnost za operativno delovanje svake jedinice, prema njihovoj tipizaciji koju utvrđuje Vatrogasno i spasilačko udruženje Kosova za tri sledeće vrste intervencija:</p> <p>5.1. požarne intervencije;</p>
---	---	--

<p>5.2. intervenimet teknike dhe</p> <p>5.3. intervenimet tjera.</p> <p>6. Për çdo njësi të zjarrfikjes dhe shpëtimit, në bazën e të dhënave mbahet kartela me të dhënat nga paragrafët 2, 3 dhe 4 të këtij neni.</p> <p>7. Baza e të dhënave në segmentin e njësisive operative të zjarrfikjes dhe shpëtimit nga paragrafi 2, 3 dhe 4 i këtij neni përmbajnë edhe mjetet dhe pajisjet në dispozicion për zbatimin e masave dhe aktiviteteve të SMSHN-së, në pajtim me Shtojcën 1 të kësaj rregulloreje.</p>	<p>5.2. technical interventions and</p> <p>5.3. other interventions.</p> <p>6. For each firefighting and rescue unit, the card with the information mentioned in paragraphs 2, 3 and 4 of this Article shall be kept in the database.</p> <p>7. The database in the segment of firefighting and rescue units referred to in paragraphs 2, 3 and 4 of this Article shall also contain the tools and equipment available for the implementation of SPRA measures and activities, in accordance with Annex 1 of this Regulation.</p>	<p>5.2. tehničke intervencije i</p> <p>5.3. druge intervencije.</p> <p>6. Za svaku vatrogasnu i spasilačku jedinicu, u bazi podataka se čuva kartica sa podacima iz stava 2, 3 i 4 ovog člana.</p> <p>7. Baza podataka u segmentu vatrogasnih i spasilačkih jedinica iz stava 2, 3 i 4 ovog člana sadrži sredstva i opremu na raspolaganju za sprovođenje mera i aktivnosti SZSP-a, u skladu sa Aneksom 1 ove uredbe.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Njësitë e SMSHN-ve</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 SPRA Units</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Jedinice SZSP-a</p>
<p>1. Baza e të dhënave në segmentin e njësisive të SMSHN-ve nga paragrafi 1, nënparagrafi 1.3 i nenit 5 të kësaj rregulloreje ndahet në tri entitete:</p> <p>1.1. njësi për intervenime të specializuara;</p> <p>1.2. njësi të specializuara dhe</p> <p>1.3. njësi për intervenime të përgjithshme.</p>	<p>The database in the segment of SPRA units from subparagraph 1.3 of paragraph 1 of Article 5 of this Regulation shall be divided into three entities, as follows:</p> <p>1.1. specialized intervention units;</p> <p>1.2. specialized units, and</p> <p>1.3. general interventions units.</p>	<p>1. Baza podataka u segmentu jedinica SZSP-a iz stava 1. tačka 1.3. člana 5. ove uredbe podeljena je na tri subjekta:</p> <p>1.1. jedinice za specijalizovane intervencije;</p> <p>1.2. specijalizovane jedinice i</p> <p>1.3. jedinice za opšte intervencije.</p>

<p>2. Baza e të dhënave të njësive për intervenime të specializuara përmban të dhënat në vijim:</p> <p>2.1. themeluesin dhe datën e themelimit;</p> <p>2.2. adresat e njësive/depove me koordinatat GPS;</p> <p>2.3. kapacitetin për :</p> <p>2.3.1. kërkim dhe shpëtim nga rrënojat;</p> <p>2.3.2. kërkim dhe shpëtim në vërshime;</p> <p>2.3.3. mbrojtja KBRN</p> <p>2.3.4. kujdes dhe</p> <p>2.3.5. mbështetje tekniko taktike.</p> <p>2.4. datën dhe vendin e aftësimeve të kryera;</p> <p>2.5. datën dhe vendin e ushtrimeve të kryera;</p> <p>2.6. emrin dhe mbiemrin e komandantit dhe zëvendëskomandantit me të dhënat për kontakt;</p>	<p>2. The database of specialized intervention units shall contain the following data:</p> <p>2.1. establisher and date of establishment;</p> <p>2.2. addresses of units/warehouses with GPS coordinates;</p> <p>2.3. the capacity for:</p> <p>2.3.1. search and rescue from ruins;</p> <p>2.3.2. search and rescue during floods</p> <p>2.3.3. CBRN protection</p> <p>2.3.4. provision of care, and</p> <p>2.3.5. technical and tactical support.</p> <p>2.4. date and place of trainings completed</p> <p>2.5. date and place of exercises performed</p> <p>2.6. name and surname of the commander and deputy commander with contact details;</p>	<p>2. Baza podataka jedinica za specijalizovane intervencije sadrži sledeće podatke:</p> <p>2.1. osnivača i datum osnivanja;</p> <p>2.2. adrese jedinica/skladišta sa GPS koordinatama;</p> <p>2.3. kapacitet za:</p> <p>2.3.1. traganje i spasavanje od ruševina;</p> <p>2.3.2. traganje i spasavanje tokom poplava;</p> <p>2.3.3. HBRN zaštitu</p> <p>2.3.4. pružanje nege i</p> <p>2.3.5. tehničku taktičku podršku.</p> <p>2.4. datum i mesto završenih obuka;</p> <p>2.5. datum i mesto završenih vežbi;</p> <p>2.6. ime i prezime komandanta i zamenika komandanta sa kontaktnim podacima;</p>
---	---	--

<p>2.7. numrin e pjesëtarëve veprues dhe në gatishmëri;</p> <p>2.8. numrin e kompleteve të pajisjeve personale;</p> <p>2.9. numrin e kompleteve të pajisjeve speciale kolektive;</p> <p>2.10. numrin e kompleteve të pajisjeve kolektive të komunikimit;</p> <p>2.11. numrin e kompleteve të pajisjeve të mbështetjes logjistike;</p> <p>2.12. numrin e kompleteve të pajisjeve kolektive mjekësore;</p> <p>2.13. numrin e automjeteve;</p> <p>2.14. numrin e barkave dhe</p> <p>2.15. numrin e qenve kërkues me certifikatat përkatëse.</p> <p>3. Baza e të dhënave të njësive të specializuara përmban të dhënat në vijim:</p> <p>3.1. themeluesin dhe datën e themelimit;</p> <p>3.2. adresën e vendit të mobilizimit</p>	<p>2.7. number of active and standby members;</p> <p>2.8. the number of sets of personal equipment;</p> <p>2.9. the number of sets of special collective equipment;</p> <p>2.10. the number of sets of collective communication equipment;</p> <p>2.11. the number of sets of logistic support equipment;</p> <p>2.12. the number of sets of collective medical equipment;</p> <p>2.13. number of vehicles;</p> <p>2.14. number of boats; and</p> <p>2.15. number of rescue dogs, with relevant certificates.</p> <p>3. The specialized units' database shall contain the following data:</p> <p>3.1. establisher and date of establishment;</p> <p>3.2. the address of mobilization location</p>	<p>2.7. broj aktivnih pripadnika u pripravnosti;</p> <p>2.8. broj kompleta lične opreme;</p> <p>2.9. broj kompleta specijalne kolektivne opreme;</p> <p>2.10. broj kompleta kolektivne komunikacione opreme;</p> <p>2.11. broj kompleta opreme za logističku podršku;</p> <p>2.12. broj kompleta kolektivne medicinske opreme;</p> <p>2.13. broj vozila;</p> <p>2.14. broj čamaca i</p> <p>2.15. broj pasa tragača sa odgovarajućim certifikatima.</p> <p>3. Baza podataka specijalizovanih jedinica sadrži sledeće podatke:</p> <p>3.1. osnivača i datum osnivanja;</p> <p>3.2. adresu mesta mobilizacije sa GPS</p>
--	---	---

<p>me koordinatat GPS dhe</p> <p>3.3. kapacitetin për:</p> <p>3.3.1. kërkim dhe shpëtim nga rrënojat;</p> <p>3.3.2. kërkim dhe shpëtim në vërshime;</p> <p>3.3.3. mbrojtje KBRN;</p> <p>3.3.4. kujdes dhe</p> <p>3.3.5. mbështetje tekniko taktike.</p> <p>3.4. datën dhe vendin e aftësimeve të kryera;</p> <p>3.5. datën dhe vendin e ushtrimeve të kryera;</p> <p>3.6. emrin dhe mbiemrin e komandantit dhe zëvendëskomandantit me të dhënat për kontakt;</p> <p>3.7. numrin e përgjithshëm të pjesëtarëve;</p> <p>3.8. numrin e kompleteve të pajisjeve personale;</p> <p>3.9. numrin e kompleteve të pajisjeve</p>	<p>with GPS coordinates; and</p> <p>3.3. the capacity for:</p> <p>3.3.1. search and rescue from ruins;</p> <p>3.3.2. search and rescue during floods;</p> <p>3.3.3. CBRN protection;</p> <p>3.3.4. provision of care; and</p> <p>3.3.5. technical and tactical support.</p> <p>3.4. date and place of trainings completed;</p> <p>3.5. date and place of exercises performed;</p> <p>3.6. name and surname of the commander and deputy commander with contact details;</p> <p>3.7. total number of members;</p> <p>3.8. the number of sets of personal equipment</p> <p>3.9. the number of sets of special</p>	<p>koordinatama i</p> <p>3.3. kapacitet za:</p> <p>3.3.1. traganje i spasavanje iz ruševina;</p> <p>3.3.2. traganje i spašavanje tokom poplava;</p> <p>3.3.3. HBRN zaštitu;</p> <p>3.3.4. pružanje nege i</p> <p>3.3.5. tehničku taktičku podršku.</p> <p>3.4. datum i mesto završenih obuka;</p> <p>3.5. datum i mesto završenih vežbi;</p> <p>3.6. ime i prezime komandanta i zamenika komandanta sa kontaktnim podacima;</p> <p>3.7. ukupan broj pripadnika;</p> <p>3.8. broj kompleta lične opreme;</p> <p>3.9. broj kompleta specijalne</p>
---	--	--

<p>speciale kolektive;</p> <p>3.10. numrin e kompleteve të pajisjeve kolektive të komunikimit;</p> <p>3.11. numrin e kompleteve të pajisjeve të mbështetjes logjistike;</p> <p>3.12. numrin e kompleteve të pajisjeve kolektive mjekësore;</p> <p>3.13. numrin e automjeteve;</p> <p>3.14. numrin e barkave dhe</p> <p>3.15. numrin e qenve kërkues me certifikatat përkatëse.</p> <p>4. Baza e të dhënave të njësive për intervenime të përgjithshme përmban të dhënat në vijim:</p> <p>4.1. themeluesin dhe datën e themelimit;</p> <p>4.2. adresën e vendit të mobilizimit me koordinatat GPS;</p> <p>4.3. datën dhe vendin e aftësimeve të kryera;</p> <p>4.4. datën dhe vendin e ushtrimeve të kryera;</p>	<p>collective equipment;</p> <p>3.10. the number of sets of collective communication equipment;</p> <p>3.11. the number of sets of logistic support equipment;</p> <p>3.12. the number of sets of collective medical equipment;</p> <p>3.13. number of vehicles;</p> <p>3.14. number of boats; and</p> <p>3.15. number of rescue dogs, with relevant certificates.</p> <p>4. The general intervention units' database shall contain the following data:</p> <p>4.1. establisher and date of establishment;</p> <p>4.2. the address of mobilization location with GPS coordinates;</p> <p>4.3. date and place of trainings completed;</p> <p>4.4. date and place of exercises performed;</p>	<p>kolektivne opreme;</p> <p>3.10. broj kompleta kolektivne komunikacione opreme;</p> <p>3.11. broj kompleta opreme za logističku podršku;</p> <p>3.12. broj kompleta kolektivne medicinske opreme;</p> <p>3.13. broj vozila;</p> <p>3.14. broj čamaca i</p> <p>3.15. broj pasa tragača sa odgovarajućim sertifikatima.</p> <p>4. Baza podataka jedinica za opšte intervencije sadrži sledeće podatke:</p> <p>4.1. osnivača i datum osnivanja;</p> <p>4.2. adresu mesta mobilizacije sa GPS koordinatama;</p> <p>4.3. datum i mesto završenih obuka;</p> <p>4.4. datum i mesto završenih vežbi;</p>
---	---	---

<p>4.5. emrin dhe mbiemrin e komandantit dhe zëvendëskomandantit me të dhënat për kontakt dhe</p> <p>4.6. numrin e pjesëtarëve; dhe numrin e completeve të pajisjeve personale.</p> <p>5. Për çdo njësi të SMSHN-ve, në bazën e të dhënave mbahet kartela me të dhënat nga paragrafi 2, 3 dhe 4 të këtij neni.</p> <p>6. Baza e të dhënave në segmentin e njësive të SMSHN-ve nga paragrafi 2, 3 dhe 4 të këtij neni, përmban edhe mjetet dhe pajisjet në dispozicion për zbatimin e masave dhe aktiviteteve të SMSHN-së, në pajtim me Shtojcën 1 të kësaj rregulloreje.</p>	<p>4.5. name and surname of the commander and deputy commander with contact details and</p> <p>4.6. number of members; and number of sets of personal equipment.</p> <p>5. For each SPRA unit, the card with the data referred to in paragraphs 2, 3 and 4 shall be kept in the database.</p> <p>6. The database in the segments of SPRA units from paragraphs 2, 3 and 4 of this Article shall also contain the tools and equipment available for implementation of the measures and activities of SPRA, in accordance with Annex 1 of this Regulation.</p>	<p>4.5. ime i prezime komandanta i zamenika komandanta sa kontaktnim podacima i</p> <p>4.6. broj pripadnika; i broj kompleta lične opreme.</p> <p>5. Za svaku SZSP jedinicu, u bazi podataka se čuva kartica sa podacima iz stavova 2, 3 i 4 ovog člana.</p> <p>6. Baza podataka u segmentu jedinica SZSP-a iz stava 2. 3. i 4. ovog člana, sadrži sredstva i opremu na raspolaganju za sprovođenje mera i aktivnosti SZSP-a, u skladu sa Aneksom 1 ove uredbe.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9 Njësitë operative të Kryqit të Kuq të Kosovës - KKK</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Red Cross of Kosovo – RCK Operations units</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Operativne jedinice Crvenog krsta Kosova - CKK</p>
<p>1. Baza e të dhënave në segmentin e njësive operative të KKK-së nga paragrafi 1, nënparagrafi 1.4 i nenit 5 të kësaj rregulloreje ndahet në entitete/njësi intervenimi dhe për çdo ekip intervenimi përmban të dhënat në vijim:</p> <p>1.1. emërtimin;</p>	<p>1. The database in the segment of RCK operational units from sub-paragraph 1.4 of paragraph 1 of Article 5 of this Regulation shall be divided into intervention entities/units, and for each intervention team shall contain the following data:</p> <p>1.1. denomination;</p>	<p>1. Baza podataka u segmentu operativnih jedinica CKK-a iz stava 1 tačka 1.4 člana 5 ove uredbe je podeljena na subjekat/jedinice za intervenciju i za svaki intervencijski tim sadrži sledeće podatke:</p> <p>1.1. naziv;</p>

<p>1.2. themeluesin dhe datën e themelimit;</p> <p>1.3. adresën e entitetit me koordinatat GPS;</p> <p>1.4. numrin e përgjithshëm të anëtarëve;</p> <p>1.5. kapacitetin për:</p> <p>1.5.1. vlerësim të situatës dhe koordinim;</p> <p>1.5.2. strehim të përkohshëm;</p> <p>1.5.3. përgatitje të ushqimit;</p> <p>1.5.4. ndihmë të parë;</p> <p>1.5.5. ndihmë psikologjike;</p> <p>1.5.6. shërbim të kërkimit dhe</p> <p>1.5.7. ujë dhe higjienë.</p> <p>1.6. datën dhe vendin e aftësimeve të kryera me numrin e anëtarëve të aftësuar;</p> <p>1.7. e vendin e ushtrimeve të kryera;</p> <p>1.8. emrin dhe mbiemrin e udhëheqësit</p>	<p>1.2. establisher and date of establishment;</p> <p>1.3. address of entity with GPS coordinates;</p> <p>1.4. total number of members;</p> <p>1.5.capacity for:</p> <p>1.5.1. situation assessment and coordination</p> <p>1.5.2. temporary accommodation;</p> <p>1.5.3. food preparation;</p> <p>1.5.4. first aid;</p> <p>1.5.5. psychological help;</p> <p>1.5.6. search service; and</p> <p>1.5.7. water and hygiene.</p> <p>1.6. date and place of training completed with the number of trained members;</p> <p>1.7. location of exercises performed;</p> <p>1.8. name and surname of the leader and</p>	<p>1.2. osnivača i datum osnivanja;</p> <p>1.3. adresu subjekta sa GPS koordinatama;</p> <p>1.4. ukupan broj članova;</p> <p>1.5. kapacitet za:</p> <p>1.5.1. procenu stanja i koordinaciju;</p> <p>1.5.2. privremeni smeštaj;</p> <p>1.5.3. pripremanje hrane;</p> <p>1.5.4. prvu pomoć;</p> <p>1.5.5. psihološku pomoć;</p> <p>1.5.6. usluge traganja i</p> <p>1.5.7. vodu i higijenu.</p> <p>1.6. datum i mesto završenih obuka sa brojem obučениh članova;</p> <p>1.7. mesto završenih vežbi;</p> <p>1.8. ime i prezime rukovodioca i</p>
---	--	---

<p>dhe zëvendës udhëheqësit me të dhënat për kontakt;</p> <p>1.9. numrin e kompleteve të pajisjeve personale;</p> <p>1.10. numrin e kompleteve të pajisjeve speciale kolektive;</p> <p>1.11. numrin e kompleteve të pajisjeve kolektive të komunikimit dhe</p> <p>1.12. numrin e përgjithshëm të automjeteve.</p> <p>2. Për çdo ekip intervenimi në bazën e të dhënave mbahet kartela me të dhënat nga paragrafi 1 i këtij neni.</p> <p>3. Baza e të dhënave, në pjesën e njësive të KKK-së, nga paragrafi 1 i këtij neni përmban edhe mjetet dhe pajisjet në dispozicion për zbatimin e masave dhe aktiviteteve të SMSHN-së në pajtim me Shtojcën 1 të kësaj Rregulloreje.</p>	<p>deputy leader with contact details;</p> <p>1.9. number of sets of personal equipment;</p> <p>1.10. number of sets of special collective equipment;</p> <p>1.11. number of sets of collective communications equipment; and</p> <p>1.12. total number of vehicles.</p> <p>2. For each intervention team, the card with the data referred to in paragraph 1 shall be kept in the database.</p> <p>3. The database, in the segment of RCK units, from paragraph 1 of this Article shall also contain the tools and equipment available for the implementation of SPRA measures and activities in accordance with Annex 1 of this Regulation.</p>	<p>zamenika rukovodioca sa kontaktnim podacima;</p> <p>1.9. broj kompleta lične opreme;</p> <p>1.10. broj kompleta specijalne kolektivne opreme;</p> <p>1.11. broj kompleta kolektivne komunikacione opreme i</p> <p>1.12. ukupan broj vozila.</p> <p>2. Za svaki intervencijski tim u bazi podataka održava se kartica sa podacima iz stava 1. ovog člana.</p> <p>3. Baza podataka, u delu jedinica CKK-a, iz stava 1. ovog člana, sadrži sredstva i opremu na raspolaganju za sprovođenje mera i aktivnosti SZSP-a, u skladu sa Aneksom 1 ove uredbe.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10 Shoqatat</p> <p>1. Baza e të dhënave në segmentin e shoqatave nga paragrafi 1, nënparagrafi 1.5 i nenit 5 të kësaj rregulloreje është e ndarë në 5 entitete:</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Associations</p> <p>1. The database in the segment of associations referred to in subparagraph 1.5 of paragraph 1 Article 5 of this Regulation, shall be divided into 5 entities as follows:</p>	<p style="text-align: center;">Član 10 Udruženja</p> <p>1. Baza podataka u segmentu udruženja iz stava 1 tačka 1.5 člana 5 ove uredbe, podeljena je na 5 subjekta:</p>

<p>1.1. veprimtarinë kinologjike;</p> <p>1.2. veprimtarinë nënujore;</p> <p>1.3. veprimtarin e radio-komunikimit dhe</p> <p>1.4. veprimtaritë tjera me interes për SMSHN, siç janë shoqatat e ndihmës psikologjike, shoqatat e veteranëve, shoqatat religjioze, shoqatat humanitare, shoqatat për mbrojtjen e kafshëve/veterinerët, shoqatat e menaxhimit me kriza, si dhe shoqatat tjera.</p>	<p>1.1. Cynological activity;</p> <p>1.2. underwater activity;</p> <p>1.3. radio communication activity; and</p> <p>1.4. other activities of interest to SPRA, such as psychological help associations, veterans' associations, religious associations, humanitarian associations, animal protection associations/veterinarians, crisis management associations, and other associations.</p>	<p>1.1. kinološka aktivnost;</p> <p>1.2. podvodna aktivnost;</p> <p>1.3. Radio-komunikaciona aktivnost i</p> <p>1.4. Ostale aktivnosti od interesa za SZSP, kao što su udruženja za psihološku pomoć, boračka udruženja, religijska udruženja, humanitarna udruženja, udruženja za zaštitu životinja/veterinari, udruženja za upravljanje kriznim situacijama, kao i druga udruženja.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 11 Shoqatat e veprimtarisë kinologjike</p>	<p style="text-align: center;">Article 11 Associations for cynological activities</p>	<p style="text-align: center;">Član 11 Udruženja kinološke aktivnosti</p>
<p>1. Baza e të dhënave në entitetin e shoqatave të veprimtarisë kinologjike, për çdo shoqatë përmban të dhënat në vijim:</p> <p>1.1. emërtimin;</p> <p>1.2. datën e themelimit;</p> <p>1.3. adresën e selisë me koordinatat GPS;</p> <p>1.4. emrin dhe mbiemrin e kryetarit me të dhënat për kontakt;</p>	<p>1. The database of the entity of cynological associations, shall, for each association, contain the following data:</p> <p>1.1. denomination;</p> <p>1.2. date of establishment;</p> <p>1.3. headquarter address with GPS coordinates;</p> <p>1.4. name and surname of the chairperson with contact details;</p>	<p>1. Baza podataka u subjektu udruženja kinoloških aktivnosti, za svako udruženje sadrži sledeće podatke:</p> <p>1.1. naziv;</p> <p>1.2. datum osnivanja;</p> <p>1.3. adresu sedišta sa GPS koordinatama;</p> <p>1.4. ime i prezime predsednika sa kontaktnim podacima;</p>

<p>1.5. numrin e anëtarëve operativ dhe</p> <p>1.6. kapacitetin për:</p> <p>1.6.1. kërkim në rrënoja;</p> <p>1.6.2. kërkim në hapësirat rurale dhe</p> <p>1.6.3. kërkim në pyje.</p> <p>1.7. datën dhe vendin e aftësimeve të kryera për kapacitetet e caktuara me numrin e anëtarëve dhe qenve me certifikatat përkatëse;</p> <p>1.8. datën dhe vendin e ushtrimeve të kryera;</p> <p>1.9. numrin e kompleteve të pajisjeve personale;</p> <p>1.10. numrin e kompleteve të pajisjeve speciale kolektive dhe</p> <p>1.11. numrin e automjeteve.</p> <p>2. Baza e të dhënave në entitetin e shoqatave të veprimtarisë nënujore, për çdo shoqatë përmban të dhënat në vijim:</p> <p>2.1. emërtimin;</p>	<p>1.5. name of operations members; and</p> <p>1.6. capacity for:</p> <p>1.6.1. search in ruins;</p> <p>1.6.2. search in rural areas; and</p> <p>1.6.3. search in forests.</p> <p>1.7. the date and place of trainings for the capacities assigned, with the number of members and dogs with their respective certificates;</p> <p>1.8. date and place of exercises performed;</p> <p>1.9. number of sets of personal equipment;</p> <p>1.10. number of sets of special collective equipment; and</p> <p>1.11. number of vehicles.</p> <p>2. The database in the entity of underwater activities association shall, for each association, contain the following information:</p> <p>2.1. denomination;</p>	<p>1.5. broj operativnih članova i</p> <p>1.6. kapacitet za:</p> <p>1.6.1. pretragu u ruševinama;</p> <p>1.6.2. pretragu u ruralnim područjima i</p> <p>1.6.3. pretraga u šumama.</p> <p>1.7. datum i mesto završenih obuka o određenim kapacitetima sa brojem članova i pasa sa odgovarajućim sertifikatima;</p> <p>1.8. datum i mesto završenih vežbi;</p> <p>1.9. broj kompleta lične opreme;</p> <p>1.10. broj kompleta specijalne kolektivne opreme i</p> <p>1.11. broj vozila.</p> <p>2. Baza podataka u subjektu udruženja podvodnih aktivnosti, za svako udruženje sadrži sledeće podatke:</p> <p>1.12. naziv;</p>
---	--	--

<p>2.2. datën e themelimit;</p> <p>2.3. adresën e selisë me koordinatat GPS;</p> <p>2.4. emrin dhe mbiemrin e kryetarit me të dhënat për kontakt;</p> <p>2.5. numrin e anëtarëve operativ;</p> <p>2.6. kapacitetin për:</p> <p>2.6.1. zhytje teknike;</p> <p>2.6.2. zhytje në shpella dhe</p> <p>2.6.3. zhytje në rrënoja.</p> <p>2.7. datën dhe vendin e aftësimeve të kryera për kapacitetet e caktuara me numrin e anëtarëve me certifikatat përkatëse;</p> <p>2.8. datën dhe vendin e ushtrimeve të kryera;</p> <p>2.9. numrin e kompleteve të pajisjeve personale;</p> <p>2.10. numrin e kompleteve të pajisjeve speciale kolektive dhe</p> <p>2.11. numrin e automjeteve dhe barkave.</p>	<p>2.2. date of establishment;</p> <p>2.3. headquarters address with GPS coordinates;</p> <p>2.4. name and surname of the chairperson with the contact details;</p> <p>2.5. number of operations members;</p> <p>2.6. capacity for:</p> <p>2.6.1. technical diving;</p> <p>2.6.2. diving in caves; and</p> <p>2.6.3. diving into ruins.</p> <p>2.7. date and place of the trainings completed for the capacities assigned to the number of members with their relevant certificates;</p> <p>2.8. date and place of the exercises performed;</p> <p>2.9. number of sets of personal equipment;</p> <p>2.10. number of sets of special collective equipment; and</p> <p>2.11. number of vehicles and boats.</p>	<p>1.13. datum osnivanja;</p> <p>1.14. adresu sedišta sa GPS koordinatama;</p> <p>1.15. ime i prezime predsednika sa kontaktnim podacima;</p> <p>1.16. broj operativnih članova;</p> <p>1.17. kapacitet za:</p> <p>2.6.1. tehničko ronjenje;</p> <p>2.6.2. pećinsko ronjenje, i</p> <p>2.6.3. ronjenju među ruševinama.</p> <p>2.7. datum i mesto završenih obuka o određenim kapacitetima sa brojem članova sa odgovarajućim sertifikatima;</p> <p>2.8. datum i mesto završenih vežbi;</p> <p>2.9. broj kompleta lične opreme;</p> <p>2.10. broj kompleta specijalne kolektivne opreme, i</p> <p>2.11. broj vozila i čamaca.</p>
---	---	---

<p>3. Baza e të dhënave në entitetin e shoqatave të veprimtarisë së radio-komunikimit, për çdo shoqatë përmban të dhënat në vijim:</p> <p>3.1. emërtimin;</p> <p>3.2. datën e themelimit;</p> <p>3.3. adresën e selisë me koordinatat GPS;</p> <p>3.4. emrin dhe mbiemrin e kryetarit me të dhënat për kontakt;</p> <p>3.5. numrin e anëtarëve operativ;</p> <p>3.6. kapacitetin me interes për SMSHN;</p> <p>3.7. datën dhe vendin e aftësimeve të kryera për kapacitetet e caktuara me numrin e anëtarëve dhe qenve me certifikatat përkatëse;</p> <p>3.8. datën dhe vendin e ushtrimeve të kryera;</p> <p>3.9. numrin e kompleteve të pajisjeve personale;</p> <p>3.10. numrin e kompleteve të pajisjeve kolektive;</p>	<p>3. Database in the entity of the associations of radio communication activity, for each association shall contain the following data:</p> <p>3.1. denomination;</p> <p>3.2. date of establishment;</p> <p>3.3. headquarters address with GPS coordinates;</p> <p>3.4. name and surname of the chairperson with the contact details;</p> <p>3.5. number of operations members;</p> <p>3.6. capacity of interest for SPRA;</p> <p>3.7. date and place of trainings completed for the capacities assigned to the number of members and dogs with their respective certificates;</p> <p>3.8. date and place of the exercises performed;</p> <p>3.9. number of sets of personal equipment;</p> <p>3.10. number of sets of collective equipment;</p>	<p>3. Baza podataka u subjektu udruženja aktivnosti radio-komunikacije za svako udruženje sadrži sledeće podatke:</p> <p>3.1. naziv;</p> <p>3.2. datum osnivanja;</p> <p>3.3. adresu sedišta sa GPS koordinatama;</p> <p>3.4. ime i prezime predsednika zajedno sa kontaktnim podacima;</p> <p>3.5. broj operativnih članova;</p> <p>3.6. kapacitet od interesa za SZSP;</p> <p>3.7. datum i mesto završenih obuka za određene kapacitete sa brojem članova i pasa sa odgovarajućim sertifikatima;</p> <p>3.8. datum i mesto završenih vežbi;</p> <p>3.9. broj kompleta lične opreme;</p> <p>3.10. broj kompleta kolektivne opreme;</p>
--	---	---

<p>3.11. numrin e completeve të pajisjeve speciale kolektive dhe</p> <p>3.12. numrin e automjeteve.</p> <p>4. Baza e të dhënave në entitetin e shoqatave të veprimtarisë tjetër me interes për SMSHN, për çdo shoqatë përmban të dhënat në vijim:</p> <p>4.1. emërtimin;</p> <p>4.2. datën e themelimit;</p> <p>4.3. adresën e selisë me koordinatat GPS;</p> <p>4.4. emrin dhe mbiemrin e kryetarit me të dhënat për kontakt;</p> <p>4.5. numrin e anëtarëve operativ,</p> <p>4.6. kapacitetin për:</p> <p>4.6.1. njohuri të psikologjike;</p> <p>4.6.2. kërkim në rrënoja;</p> <p>4.6.3. kërkim në hapësirat rurale dhe</p> <p>4.6.4. kërkim në pyje.</p>	<p>3.11. number of sets of special collective equipment; and</p> <p>3.12. number of vehicles.</p> <p>4. Database in the entity of associations of other activity of interest for SPRA, for each association shall contain the following data:</p> <p>4.1. denomination;</p> <p>4.2. date of establishment;</p> <p>4.3. headquarters address with GPS coordinates;</p> <p>4.4. name and surname of the chairperson with the contact details;</p> <p>4.5. number of operations members;</p> <p>4.6. capacity for:</p> <p>4.6.1. psychological knowledge;</p> <p>4.6.2. search in ruins;</p> <p>4.6.3. search in rural areas; and</p> <p>4.6.4. search in forests.</p>	<p>3.11. broj kompleta specijalne kolektivne opreme, i</p> <p>3.12. broj vozila.</p> <p>4. Baza podataka u subjektu udruženja drugih aktivnosti od interesa za SZSP, za svako udruženje sadrži sledeće podatke:</p> <p>4.1. naziv;</p> <p>4.2. datum osnivanja;</p> <p>4.3. adresu sedišta sa GPS koordinatama;</p> <p>4.4. ime i prezime predsednika zajedno sa kontaktnim podacima;</p> <p>4.5. broj operativnih članova,</p> <p>4.6. kapacitet za:</p> <p>4.6.1. psihološka znanja;</p> <p>4.6.2. pretragu u ruševinama;</p> <p>4.6.3. pretragu u ruralnim područjima, i</p> <p>4.6.4. pretragu u šumi.</p>
---	---	--

<p>4.7. datën dhe vendin e aftësimeve të kryera për kapacitetet e caktuara me numrin e anëtarëve dhe qenve me certifikatat përkatëse;</p> <p>4.8. datën dhe vendin e ushtrimeve të kryera dhe</p> <p>4.9. numrin e automjeteve.</p> <p>5. Për çdo shoqatë në bazën e të dhënave mbahet kartela me të dhënat nga paragrafi 1, 2, 3 dhe 4 i këtij neni.</p> <p>6. Baza e të dhënave në segmentin e njësive operative të shoqatave nga paragrafi 1, 2, 3 dhe 4 i këtij neni përmban edhe mjetet dhe pajisjet në dispozicion për zbatimin e masave dhe aktiviteteve të SMSHN-së, në pajtim me Shtojcën 1 të kësaj Rregulloreje.</p>	<p>4.7. date and place of trainings completed for the capacities assigned to the number of members and dogs with their respective certificates;</p> <p>4.8. date and place of the exercises performed;</p> <p>4.9. number of vehicles.</p> <p>5. For each association, the card with the data referred to in paragraphs 1, 2, 3 and 4 of this Article, shall be kept in the database.</p> <p>6. Database in the segment of the operations units of associations referred to in paragraphs 1, 2, 3 and 4 of this Article, shall also include the tools and equipment available for the implementation of SPRA measures and activities, in accordance with Annex 1 to this Regulation.</p>	<p>4.7. datum i mesto završenih obuka za kapacitete određene brojem članova i pasa sa odgovarajućim sertifikatima;</p> <p>4.8. datum i mesto završenih vežbi, i</p> <p>4.9. broj vozila.</p> <p>5. Za svako udruženje u bazi podataka se drži kartica se podacima, iz stava 1, 2, 3. i 4. ovog člana.</p> <p>6. Baza podataka u segmentu operativnih jedinica udruženja iz stavova 1, 2, 3. i 4. ovog člana sadrži sredstva i opremu koja je na raspolaganju za sprovođenje mera i aktivnosti SZSP-a, u skladu sa Aneksom 1 ove Uredbe.</p>
<p>Neni 12 Vullnetarët</p>	<p>Article 12 Volunteers</p>	<p>Član 12 Volonteri</p>
<p>1. Baza e të dhënave në segmentin e vullnetarëve përmban të dhënat në vijim:</p> <p>1.1. emrin dhe mbiemrin e vullnetarit me të dhënat për kontakt;</p> <p>1.2. vendbanimin;</p>	<p>1. Database in the segment of volunteers shall contain the following data:</p> <p>1.1. name and surname of the volunteer, with contact details;</p> <p>1.2. residence;</p>	<p>1. Baza podataka u segmentu volontera sadrži sledeće podatke:</p> <p>1.1. ime i prezime volontera sa podacima za kontaktiranje;</p> <p>1.2. prebivalište;</p>

<p>1.3. fushën e ekspertizës;</p> <p>1.4. datën dhe vendin e aftësimeve të kryera me certifikatën përkatëse;</p> <p>1.5. datën dhe vendin e ushtrimeve të kryera dhe</p> <p>1.6. kompletin e pajisjeve personale.</p>	<p>1.3. field of expertise;</p> <p>1.4. date and place of trainings completed, with the respective certificates;</p> <p>1.5. date and place of exercises performed and</p> <p>1.6. set of personal equipment;</p>	<p>1.3. oblast ekspertize;</p> <p>1.4. datum i mesto završenih obuka sa odgovarajućim sertifikatom;</p> <p>1.5. datum i mesto završenih vežbi, i</p> <p>1.6. komplet lične opreme.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 13 Personat juridikë në SMSHN</p>	<p style="text-align: center;">Article 13 Legal persons in SPRA</p>	<p style="text-align: center;">Član 13 Pravna lica u SZSP-u</p>
<p>1. Baza e të dhënave në segmentin e personave juridikë në SMSHN, të cilët me vendim të organeve kompetente janë të caktuar në njësi operative përmban të dhënat në vijim:</p> <p>1.1. emërtimin;</p> <p>1.2. datën e themelimit;</p> <p>1.3. adresën e selisë me koordinatat GPS;</p> <p>1.4. adresat e zyrave me koordinatat GPS;</p> <p>1.5. numrin e anëtarëve;</p>	<p>1. Database in the segment of legal persons in SPRA, which by the decision of the competent authorities are assigned to the operations units, shall contain the following data:</p> <p>1.1. denomination;</p> <p>1.2. date of establishment;</p> <p>1.3. headquarters address with GPS coordinates;</p> <p>1.4. offices addresses with GPS coordinates;</p> <p>1.5. number of members;</p>	<p>1. Baza podataka u segmentu pravnih lica u SZSP-u, koji su odlukom nadležnih organa dodeljeni operativnim jedinicama sadrži sledeće podatke:</p> <p>1.1. naziv;</p> <p>1.2. datum osnivanja;</p> <p>1.3. adresu sedišta sa GPS koordinatama;</p> <p>1.4. adresu kancelarija sa GPS koordinatama;</p> <p>1.5. broj članova;</p>

<p>1.6. emrin dhe mbiemrin e personit përgjegjës me të dhënat për kontakt;</p> <p>1.7. numrin e anëtarëve operativ;</p> <p>1.8. aktivitete me rëndësi për SMSHN;</p> <p>1.9. numrin e pajisjeve të punës;</p> <p>1.10. numrin dhe llojin e automjeteve dhe barkave;</p> <p>1.11. vetëvlerësimin për kapacitetet vetjake për zbatimin e masave dhe aktiviteteve në njësitë e mbrojtjes dhe shpëtimit në fatkeqësi dhe katastrofa të mëdha, si në vijim:</p> <p>1.11.1. numrin e personave për të cilët mund të kujdesen;</p> <p>1.11.2. kapacitetin për përgatitjen e shujtave;</p> <p>1.11.3. kapacitetet sanitare;</p> <p>1.11.4. numrin e personave që mund t'i bartin sipas kohës dhe largësisë;</p> <p>1.11.5. kapacitetet për pastrimin e materialeve ndërtimore për m³;</p>	<p>1.6. name and surname of the person in charge, with contact details;</p> <p>1.7. number of operations members;</p> <p>1.8. activities important to SPRA;</p> <p>1.9. number of work equipment;</p> <p>1.10. number and type of vehicles and boats;</p> <p>1.11. self-assessment of own capacities for the implementation of measures and activities in the units for protection and rescue in case of disaster or major catastrophes, as follows:</p> <p>1.11.1. number of persons they can take care of;</p> <p>1.11.2. capacity for meal preparation;</p> <p>1.11.3. sanitary capacities;</p> <p>1.11.4. number of persons they can carry according to time and distance;</p> <p>1.11.5. capacities for cleaning of building materials per m²;</p>	<p>1.6. ime i prezime odgovornog lica sa kontaktnim podacima;</p> <p>1.7. broj operativnih članova;</p> <p>1.8. aktivnosti od značaja za SZSP;</p> <p>1.9. broj radne opreme;</p> <p>1.10. broj i vrstu vozila i čamca;</p> <p>1.11. samo ocenjivanje sopstvenih kapaciteta za sprovođenje mera i aktivnosti u jedinicama zaštite i spasavanja u velikim nesrećama i katastrofama, kao što sledi:</p> <p>1.11.1. broj lica za koje se mogu starati;</p> <p>1.11.2. kapacitet za pripremu obroka;</p> <p>1.11.3. sanitetski kapaciteti;</p> <p>1.11.4. broj lica koja mogu preneti prema vremenu i udaljenosti;</p> <p>1.11.5. kapaciteti za čišćenje građevinskih materijala po m³ ;</p>
--	--	---

<p>1.11.6. sanimin e sipërfaqeve sipas kohës për hektar;</p> <p>1.11.7. pompimit të kapacitetit të lartë për m³ dhe</p> <p>1.11.8. të dhënat tjera që mund të jenë të rëndësishme për shtabet e SMSHN-ve me rastin e planifikimit të veprimeve operative në fatkeqësi të mëdha dhe katastrofa.</p> <p>2. Baza e të dhënave në segmentin e personave juridikë në fushën e shëndetit publik përmban vetëvlerësimin për kapacitetin e tyre për zbatimin e masave të përgjithshme, të veçanta dhe kundër epidemike të dezinfektimit, dezinfektimit dhe deratizimit, kapaciteteve për shërim spitalor të personave të lënduar dhe për zbatimin e masave dhe aktiviteteve tjera të këtyre kapaciteteve për mbrojtje shëndetësore të qytetarëve në fatkeqësitë të mëdha dhe katastrofa.</p> <p>3. Përveç të dhënave nga paragrafi 1 i këtij neni, bazat e të dhënave të personave juridikë të cilët në kuadër të tyre kanë laborator, veçanërisht kimik dhe radiologjik për të gjitha llojet e analizave, si dhe njësitë kërkimore të institucioneve të shkollimit të lartë, bazat e të dhënave i</p>	<p>1.11.6. rehabilitation of surfaces according to time per hectare;</p> <p>1.11.7. high capacity pumping per m³; and</p> <p>1.11.8. other data that may be relevant to SPRA headquarters when planning operations actions in disasters and major catastrophes.</p> <p>2. Database in the segment of legal persons in the field of public health shall include self-assessment of their capacity to implement general, special and anti-epidemic measures of disinfection, disinsection and deratisation, capacities for hospitalisation of injured persons and for the implementation of measures and other activities of these capacities for health protection of citizens in the events of disasters and major catastrophes.</p> <p>3. In addition to the data referred to in paragraph 1 of this Article, the databases of legal persons which have labs, particularly chemical and radiological ones for all types of analyses, as well as research units of higher education institutions, databases are supplemented by the self-assessment of the</p>	<p>1.11.6. sanacija površina po vremenu u hektarima;</p> <p>1.11.7. pumpanje velike snage po m³</p> <p>1.11.8. drugi podaci koji mogu biti relevantni za štabove SZSP-a prilikom planiranja operativnih aktivnosti u velikim nesrećama i katastrofama.</p> <p>2. Baza podataka u segmentu pravnih lica iz oblasti javnog zdravstva sadrži samo-ocenjivanje njihovih kapaciteta za sprovođenje opštih, posebnih i protiv epidemijskih mera dezinfekcije, dezinfekcije i deratizacije, kapaciteta bolničkog lečenja povređenih lica i za primenu mera i drugih aktivnosti ovih kapaciteta za zdravstvenu zaštitu građana u velikim nesrećama i katastrofama.</p> <p>3. Pored podataka iz stava 1 ovog člana, baze podataka pravnih lica koja u svom sastavu imaju laboratorije, naročito hemijsku i radiološku laboratoriju za sve vrste analiza, kao i istraživačke jedinice institucija visokog obrazovanja, baze podataka popunjavaju samo-ocenjivanjem</p>
---	---	---



<p>plotësojnë me vetëvlerësimin e gatishmërisë së këtyre kapaciteteve për zbatimin e masave dhe aktiviteteve në kuadër të SMSHN-ve në fatkeqësi të mëdha dhe katastrofa të cilat përfshijnë materie të rrezikshme dhe rrezatimin jonizues.</p> <p>4. Baza e të dhënave në segmentin e personave juridikë nga paragrafi 1 i këtij neni përmban edhe mjetet dhe pajisjet në dispozicion për zbatimin e masave dhe aktiviteteve të SMSHN-së në pajtim me Shtojcën 1 të kësaj Rregulloreje.</p> <p style="text-align: center;">Neni 14 Baza e të dhënave për fatkeqësitë</p> <p>Baza e të dhënave për fenomenet natyrore, burimet e rreziqeve të fatkeqësive natyrore dhe fatkeqësive tjera dhe dëmet e shkaktuara prej tyre dhe shpenzimet për mbrojtje udhëhiqen nga aplikacioni Desinventar, i qasshëm në ame.rks-gov.net.</p> <p style="text-align: center;">III. MENAXHIMI ME BAZËN E TË DHËNAVE</p> <p style="text-align: center;">Neni 15 Menaxhimi</p> <p>1. AME është përgjegjëse për</p>	<p>readiness of these capacities for the implementation of SPRA measures and activities in disasters and major catastrophes involving hazardous substances and ionizing radiation.</p> <p>4. Database in the segment of legal persons referred to in paragraph 1 of this Article shall also include the tools and equipment available for the implementation of SPRA measures and activities in accordance with Annex 1 to this Regulation.</p> <p style="text-align: center;">Article 14 Database on disasters</p> <p>Database on natural phenomena, sources of natural and other disasters risks, and damages caused by them, as well as the expenses for the protection shall be driven by the DesInventar application, accessible at ame.rks-gov.net.</p> <p style="text-align: center;">III. DATABASE MANAGEMENT</p> <p style="text-align: center;">Article 15 Management</p> <p>1. EMA shall be responsible for managing,</p>	<p>spremnosti ovih kapaciteta za sprovođenje mera i aktivnosti unutar SZSP-a u velikim nesrećama i katastrofama koje uključuju opasne materije i jonizujuće zračenje.</p> <p>4. Baza podataka u segmentu pravnih lica iz stava 1 ovog člana sadrži sredstva i opremu koja su na raspolaganju za sprovođenje mera i aktivnosti SZSP-a u skladu sa Aneksom 1 ove Uredbe.</p> <p style="text-align: center;">Član 14 Baza podataka o nesrećama</p> <p>Baza podataka o prirodnim pojavama, izvorima rizika prirodnih nesreća i drugih nepogoda i šteta koju su one uzrokovale i troškovi zaštite vode se Desinventar aplikacijom, koja je dostupna na: ame.rks-gov.net.</p> <p style="text-align: center;">III. UPRAVLJANJE BAZOM PODATAKA</p> <p style="text-align: center;">Član 15 Upravljanje</p> <p>1. AUVS je odgovorna za upravljanje i</p>
---	--	---

<p>menaxhimin, koordinimin e plotësimit dhe përditësimit të bazës së të dhënave me përfaqësuesit e autorizuar të njësive operative nga paragrafi 1 i nenit 5 të kësaj Rregulloreje.</p> <p>2. Njësia e brendshme organizative e AME-së, e ngarkuar me krijimin, mirëmbajtjen dhe përditësimin e bazës së të dhënave, është e obliguar ta rregullojë shfrytëzimin e bazës së të dhënave në aspektin e punëve të lidhura me sigurinë, mbarëvajtjen e punës, besueshmërinë dhe disponueshmërinë, e në veçanti punëve të mirëmbajtjes teknike, administrative dhe të sigurisë si dhe themelimit të strukturës organizative për nevoja të grumbullimit, ruajtjes, analizimit dhe komunikimit të të gjitha të dhënave sipas dispozitave të kësaj rregulloreje.</p> <p>3. Njësitë tjera organizative të Agjencisë dhe zyrtari përgjegjës për teknologji informative në AME, janë të obliguar të ofrojnë siguri për bazën e të dhënave në fushën e tyre të përgjegjësisë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 16 Administratorët e bazës së të dhënave</p> <p>1. AME emëron administratorët e bazës së të dhënave.</p>	<p>coordinating the supplementing and updating of the database with authorized representatives of operations units referred to paragraph 1 of Article 5 of this Regulation.</p> <p>2. EMA's internal organizational unit, in charge for establishing, maintaining and updating the database, shall be obliged to regulate the use of the database in terms of security-related works, performance, reliability and availability, in particular the technical, administrative and security maintenance works, as well as establishment of the organizational structure for the collection, keeping, analysis and communication of all data according to the provisions of this Regulation.</p> <p>3. Other organizational units of the Agency and the officer responsible for information technology at EMA shall be obliged to ensure security for the database in their area of responsibility.</p> <p style="text-align: center;">Article 16 Database administrators</p> <p>1. EMA shall appoint the database administrators.</p>	<p>koordinaciju dopune i ažuriranja baze podataka sa ovlašćenim predstavnicima operativnih jedinica navedenih u stavu 1 člana 5 ove Uredbe.</p> <p>2. Unutrašnja organizaciona jedinica AUVS-a, koja je zadužena za kreiranje, održavanje i ažuriranje baze podataka, obavezna je da reguliše korišćenje baze podataka u pogledu poslova vezanih za bezbednost, tokom rada, pouzdanosću i dostupnošću, naročito tehničkog, administrativnog održavanja poslova bezbednosti i uspostavljanja organizacione strukture za potrebe prikupljanja, čuvanja, analize i saopštavanja svih podataka u skladu sa odredbama ove Uredbe.</p> <p>3. Ostale organizacione jedinice Agencije i odgovorni službenik za informacionu tehnologiju u AUVS-u dužni su da pružaju sigurnost za bazu podataka u svojoj oblasti odgovornosti.</p> <p style="text-align: center;">Član 16 Administratori baze podataka</p> <p>1. AUVS imenuje administratore baze podataka.</p>
--	---	---

<p>2. Administratorët kujdesen për sigurinë dhe besueshmërinë e punës së bazës së të dhënave dhe kanë të drejtën e ndryshimit të të dhënave në kuptimin e përmirësimit të gabimeve.</p> <p>3. Administratorët janë përgjegjës për mbajtjen e evidencës së përfaqësuesve të autorizuar.</p>	<p>2. Administrators shall take care of the security and reliability of database work and have the right to change the data in terms of error correction.</p> <p>3. Administrators shall be responsible for keeping records of authorized representatives.</p>	<p>2. Administratori vode računa o sigurnosti i pouzdanosti rada baze podataka i imaju pravo izmene podataka u smislu korekcije grešaka.</p> <p>3. Administratori su odgovorni za vođenje evidencije ovlašćenih predstavnika.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 17 Përfaqësuesit e autorizuar</p> <p>1. Përfaqësuesit e autorizuar nga paragrafi 3 i neni 16 janë shfrytëzues të brendshëm dhe të jashtëm.</p> <p>2. AME emëron përfaqësuesit e autorizuar të brendshëm për plotësimin dhe përditësimin e bazës së të dhënave.</p> <p>3. Njësia përkatëse operative emëron përfaqësuesit e autorizuar të jashtëm për plotësimin dhe përditësimin e bazës së të dhënave.</p> <p>4. Përfaqësuesit e autorizuar nga paragrafi 2 dhe 3 i këtij neni, koordinojnë grumbullimin, futjen, ndryshimin dhe pasqyrimin e të dhënave përkatëse nga juridiksioni i tyre.</p> <p>5. Llogaria shfrytëzuese e përfaqësuesit të</p>	<p style="text-align: center;">Article 17 Authorised representatives</p> <p>1. Authorized representatives referred to in paragraph 3 of Article 16 are internal and external users.</p> <p>2. EMA shall appoint authorized internal representatives for supplementing and updating of the database.</p> <p>3. The respective operations unit shall appoint authorized external representatives for supplementing and updating the database.</p> <p>4. Authorized representatives mentioned in paragraphs 2 and 3 of this Article shall coordinate the collection, entry, change and presentation of relevant data of their jurisdiction.</p> <p>5. The user account of the authorized</p>	<p style="text-align: center;">Član 17 Ovlašćeni predstavnici</p> <p>1. Ovlašćeni predstavnici iz stava 3 člana 16 su unutrašnji i spoljni korisnici.</p> <p>2. AUVS imenuje ovlašćene interne predstavnike za dopunu i ažuriranje baze podataka.</p> <p>3. Odgovarajuća operativna jedinica imenuje spoljne ovlašćene predstavnike za dopunu i ažuriranje baze podataka.</p> <p>4. Ovlašćeni predstavnici iz stava 2 i 3 ovog člana koordiniraju prikupljanje, uvođenje, modifikaciju i pregled relevantnih podataka iz svoje nadležnosti.</p> <p>5. Korisnički račun ovlašćenog</p>

<p>autorizuar bëhet aktive me autorizimin me shkrim nga njësia e brendshme organizative e AME-së, përgjegjëse për krijimin, mirëmbajtjen dhe përditësimin e bazës së të dhënave.</p> <p>6. Njësia organizative e AME-së, përgjegjëse për krijimin, mirëmbajtjen dhe përditësimin e bazës së të dhënave mund ta refuzojë kërkesën ose ta kufizojë qasjen në bazën e të dhënave nëse vlerëson se arsyetimet e paraqitura nga paragrafi 1 i këtij neni, nuk janë në pajtim me nevojat e njësisë operative e cila paraqet kërkesën.</p> <p>7. Përfaqësuesit e autorizuar të shfrytëzuesve të brendshëm dhe të jashtëm në bazën e të dhënave lidhen përmes internetit duke përdorur faqet elektronike.</p>	<p>representative shall become active by a written authorization from the EMA's internal organizational unit, responsible for the development, maintenance and updating of the database.</p> <p>6. EMA's organizational unit, responsible for the development, maintaining and updating the database may refuse the request, or restrict access to the database, if deemed that justifications provided for in paragraph 1 of this Article are not in accordance with the needs of the operations unit which submits the request.</p> <p>7. Authorized representatives of internal and external users in the database shall be connected through the internet using electronic websites.</p>	<p>predstavniku postaje aktivan uz pismeno ovlašćenje od unutrašnje organizacione jedinice AUVS-a, koja je odgovorna za kreiranje, održavanje i ažuriranje baze podataka.</p> <p>6. Organizaciona jedinica AUVS-a koja je odgovorna za kreiranje, održavanje i ažuriranje baze podataka može odbiti zahtev ili ograničiti pristup bazi podataka ako smatra da obrazloženja predviđena u stavu 1 ovog člana nisu u skladu sa potrebama operativne jedinice koja podnosi zahtev.</p> <p>7. Ovlašćeni predstavnici unutrašnjih i spoljnih korisnika u bazi podataka su povezani putem Interneta koristeći veb stranice.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 18 Siguria e bazës së të dhënave</p>	<p style="text-align: center;">Article 18 Database security</p>	<p style="text-align: center;">Član 18 Bezbednost baze podataka</p>
<p>1. Siguria e bazës së të dhënave realizohet me zbatimin e masave dhe standardeve të sigurisë informative.</p> <p>2. Njësia organizative e AME-së, përgjegjëse për krijimin, mirëmbajtjen dhe përditësimin e bazës së të dhënave, bënë verifikimin e rreziqeve të shfrytëzimit të bazës së të dhënave për nevoja të normimit të zbatimit të masave brenda të</p>	<p>1. Database security shall be ensured by enforcing information security measures and standards.</p> <p>2. The EMA's organizational unit, responsible for the development, maintaining and updating the database, shall verify the risk of using the database for the needs of norming the implementation of measures within all</p>	<p>1. Bezbednost baze podataka se ostvaruje primenom mera i standarda sigurnosti informacija.</p> <p>2. Organizaciona jedinica AUVS-a, koja je odgovorna za kreiranje, održavanje i ažuriranje baze podataka, vrši verifikaciju rizika korišćenja baze podataka za potrebe normiranja za sprovođenje mera u svim oblastima bezbednosti informacija.</p>

<p>gjitha fushave të sigurisë informative.</p> <p>3. Në kuptimin e sigurimit të standardeve të kërkuara për përpunimin e të dhënave, në bazën e të dhënave përcaktohen procedurat përkatëse dhe vendosen mekanizmat mbikëqyrës me qëllim të pengimit të shfaqjes së gabimeve hardverike, gabime në përpunim, humbjeve të të dhënave, ndryshimit të paautorizuar ose keqpërdorimit të të dhënave në aplikacione.</p> <p>4. Të gjithë shfrytëzuesit janë të obliguar që çdo lëshim apo incident të vërejtur në kuptimin e sigurisë ta raportojnë tek administratori për siguri informative i AME-së.</p> <p>5. Në raste të kërcënimit të sigurisë së bazës së të dhënave, AME ka të drejtë ta ndalojë pjesërisht ose plotësisht të drejtën për qasje në bazën e të dhënave.</p>	<p>areas of information security.</p> <p>3. In terms of ensuring the required standards for data processing, relevant procedures shall be determined in the database and supervisory mechanisms shall be established in order to prevent the occurrence of hardware errors, processing errors, data loss, unauthorized change or misuse of data in applications.</p> <p>4. All users shall be obliged to report to EMA's security administrator any failure or incident noticed, in terms of security.</p> <p>5. In the event of a security threat to the database, EMA shall have the right to partially or completely block access to the database.</p>	<p>3. U pogledu pružanja potrebnih standarda za obradu podataka, u bazi podataka su utvrđene relevantne procedure i uspostavljeni su nadzorni mehanizmi u cilju sprečavanja pojavljivanja hardverskih grešaka, grešaka u obradi podataka, gubitaka podataka, neovlašćenih izmena ili zloupotreba podataka u aplikacijama.</p> <p>4. Svi korisnici su obavezni da prijave bilo kakve propuste ili incidente primećene u smislu bezbednosti i da ih prijavljuju administratoru AUVS-a za bezbednost informacija.</p> <p>5. U slučaju ugrožavanja bezbednosti baze podataka, AUVS ima pravo da delimično ili potpuno zabrani pravo pristupa bazi podataka.</p>
<p>VI. DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE</p> <p>Neni 19 Shtojca</p>	<p>VI. FINAL PROVISIONS</p> <p>Article 19 Annex</p>	<p>VI. ZAVRŠNE ODREDBE</p> <p>Član 19 Aneks I</p>
<p>Pjesë përbërëse të kësaj Rregulloreje janë: <i>Shtojca 1</i> Mjetet dhe pajisjet për zbatimin e masave dhe aktiviteteve të SMSHN dhe <i>Shtojca 2</i> Forma për emërimin e</p>	<p>Constitutional parts of this Regulation are: <i>Annex 1</i> Tools and equipment for the implementation of SPRA measures and activities and</p>	<p>Sastavni deo ove Uredbe su: <i>Aneks 1</i> Sredstva i oprema za sprovođenje mera i aktivnosti SZSP-a i <i>Aneks 2</i> Obrazac za imenovanje</p>

<p>përfaqësuesit të autorizuar për shfrytëzim të të dhënave.</p> <p style="text-align: center;">Neni 20</p> <p>Njësitë operative nga paragrafi 1 i nenit 5 të kësaj rregulloreje janë të obliguara që të gjitha të dhënat t'i fusin në bazën e të dhënave pas hyrjes në fuqi të kësaj Rregulloreje.</p> <p style="text-align: center;">Hyrja në fuqi Neni 21</p> <p>Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.</p> <div style="text-align: center;">  <p>Bejtush Gashi</p> <p>Ministër i Ministrisë së Punëve të Brendshme</p> <p><u>15/10/2018</u></p> </div>	<p><i>Annex 2</i> The form for the appointment of an authorized representative for the use of the data.</p> <p style="text-align: center;">Article 20</p> <p>Operations units referred to in paragraph 1 of Article 5 of this regulation shall be obliged to enter all information in the database upon entry into force of this Regulation.</p> <p style="text-align: center;">Entry into force Article 21</p> <p>This Regulation shall enter into force seven (7) days upon its signing by the Minister.</p> <div style="text-align: center;">  <p>Bejtush Gashi</p> <p>Minister of the Ministry of Internal Affairs</p> <p><u>15/10/2018</u></p> </div>	<p>ovlašćenog predstavnika za korišćenje podataka.</p> <p style="text-align: center;">Član 20</p> <p>Operativne jedinice iz stava 1 člana 5 ove Uredbe dužne su da sve podatke unose u bazu podataka nakon stupanja na snagu ove Uredbe.</p> <p style="text-align: center;">Stupanje na snagu Član 21</p> <p>Ova Uredba stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane ministra.</p> <div style="text-align: center;">  <p>Bejtush Gashi</p> <p>Ministar Ministarstva unutrašnjih poslova</p> <p><u>15/10/2018</u></p> </div>
--	--	--

MJETET DHE PAJISJET PËR ZBATIMIN E MASAVE DHE AKTIVITETEVE TË SMSHN

Formulari 1

AUTOMJETI				
1. Pronësia	a) në pronësi <input type="checkbox"/> b) në huamarrje <input type="checkbox"/>			
2. Targat e regjistrimit				
3. Tipi				
4. Viti i prodhimit				
5. Qëllimi	<table border="0"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> a) për nevoja personale <input type="checkbox"/> b) për pasagjer <input type="checkbox"/> - numri i ulëseve - numri i qëndrimit në këmbë c) për transport mallrash <input type="checkbox"/> NËNKATEGORITË - frigoriferët - vetëshkarkuesit-kiper - vetëshkarkuesit e hapur - të hapur - të hapur me ceradë - të hapur me vinç - me platformë speciale për ngritje - traktorët - për transport të ushqimit - për transport të kontejnerëve - për transport të ushqimit të kafshëve - për transport të ngarkesave të rrezikshme - për transport të kafshëve - të mbyllur me rampë d) komandë <input type="checkbox"/> </td> <td style="vertical-align: top;"> e) teknike <input type="checkbox"/> f) me shkallë <input type="checkbox"/> g) kimike <input type="checkbox"/> h) cisterna <input type="checkbox"/> NËNKATEGORITË - cisternat ADR - cisternat për transport të fekalieve - cisternat për transport të ujit të pijshëm - cisternat për transport të produkteve ushqimore të paketuara - cisternat për transport të produkteve ushqimore në masë - cisternat për transport të ushqimit të kafshëve në masë - cisternat për transport të mallrave tjerë në masë - cisternat e zjarrfikjes <input type="checkbox"/> kapaciteti i enës _____ m³ <input type="checkbox"/> lloji i pompës _____ <input type="checkbox"/> kapaciteti i pompës _____ </td> <td style="vertical-align: top;"> i) malor <input type="checkbox"/> j) tjetër <input type="checkbox"/> </td> </tr> </table>	a) për nevoja personale <input type="checkbox"/> b) për pasagjer <input type="checkbox"/> - numri i ulëseve - numri i qëndrimit në këmbë c) për transport mallrash <input type="checkbox"/> NËNKATEGORITË - frigoriferët - vetëshkarkuesit-kiper - vetëshkarkuesit e hapur - të hapur - të hapur me ceradë - të hapur me vinç - me platformë speciale për ngritje - traktorët - për transport të ushqimit - për transport të kontejnerëve - për transport të ushqimit të kafshëve - për transport të ngarkesave të rrezikshme - për transport të kafshëve - të mbyllur me rampë d) komandë <input type="checkbox"/>	e) teknike <input type="checkbox"/> f) me shkallë <input type="checkbox"/> g) kimike <input type="checkbox"/> h) cisterna <input type="checkbox"/> NËNKATEGORITË - cisternat ADR - cisternat për transport të fekalieve - cisternat për transport të ujit të pijshëm - cisternat për transport të produkteve ushqimore të paketuara - cisternat për transport të produkteve ushqimore në masë - cisternat për transport të ushqimit të kafshëve në masë - cisternat për transport të mallrave tjerë në masë - cisternat e zjarrfikjes <input type="checkbox"/> kapaciteti i enës _____ m ³ <input type="checkbox"/> lloji i pompës _____ <input type="checkbox"/> kapaciteti i pompës _____	i) malor <input type="checkbox"/> j) tjetër <input type="checkbox"/>
a) për nevoja personale <input type="checkbox"/> b) për pasagjer <input type="checkbox"/> - numri i ulëseve - numri i qëndrimit në këmbë c) për transport mallrash <input type="checkbox"/> NËNKATEGORITË - frigoriferët - vetëshkarkuesit-kiper - vetëshkarkuesit e hapur - të hapur - të hapur me ceradë - të hapur me vinç - me platformë speciale për ngritje - traktorët - për transport të ushqimit - për transport të kontejnerëve - për transport të ushqimit të kafshëve - për transport të ngarkesave të rrezikshme - për transport të kafshëve - të mbyllur me rampë d) komandë <input type="checkbox"/>	e) teknike <input type="checkbox"/> f) me shkallë <input type="checkbox"/> g) kimike <input type="checkbox"/> h) cisterna <input type="checkbox"/> NËNKATEGORITË - cisternat ADR - cisternat për transport të fekalieve - cisternat për transport të ujit të pijshëm - cisternat për transport të produkteve ushqimore të paketuara - cisternat për transport të produkteve ushqimore në masë - cisternat për transport të ushqimit të kafshëve në masë - cisternat për transport të mallrave tjerë në masë - cisternat e zjarrfikjes <input type="checkbox"/> kapaciteti i enës _____ m ³ <input type="checkbox"/> lloji i pompës _____ <input type="checkbox"/> kapaciteti i pompës _____	i) malor <input type="checkbox"/> j) tjetër <input type="checkbox"/>		
6. Lloji i motorit	a) me naftë <input type="checkbox"/> b) me benzinë <input type="checkbox"/>			
7. Fuqia e motorit	_____ kf			
8. Tërheqja	a) me rrotë të para <input type="checkbox"/> b) me rrotë të prapme <input type="checkbox"/> c) 4 x 4 <input type="checkbox"/>			
9. Çokrik	a) po <input type="checkbox"/> b) jo <input type="checkbox"/>			
10. Kukëz	a) po <input type="checkbox"/> b) jo <input type="checkbox"/>			
11. Radiolidhje e fiksuar	a) po <input type="checkbox"/> b) jo <input type="checkbox"/>			
12. Kapaciteti bartës dhe hapësira e bagazhit (për automjetet e transportit)				
a) kapaciteti i përgjithshëm bartës	_____ kg _____ m ³			
b) kapaciteti i dobëshëm bartës	_____ kg _____ m ³			
13. Vendndodhja	Adresa: Koordinatat GPS:			

Formulari 2

BARKA		
1.	Tipi	
2.	Viti i prodhimit	
3.	Lloji	a) i gomës <input type="checkbox"/> b) i aluminit <input type="checkbox"/> c) i plastikës <input type="checkbox"/>
4.	Gjatësia	_____ m
5.	Masa	_____ kg
6.	Gazi	
7.	Motori	Lloji
		Fuqia
		Karburanti
8.	Numri i personave	
9.	Rimorkio	a) po <input type="checkbox"/> b) jo <input type="checkbox"/>
10.	Vendndodhja	Adresa:
		Koordinatat GPS:

Formulari 3

RIMORKIO		
1.	Emri	
2.	Qëllimi	
3.	fuqia bartëse	
4.	Vendndodhja	Adresa:
		Koordinatat GPS:

Formulari 4

GJENERATORI		
1.	Emri	
2.	Tipi	
3.	Fuqia dalëse	_____ kW
4.	Presioni dalës	_____ V
5.	Karburanti	a) naftë <input type="checkbox"/> b) benzinë <input type="checkbox"/>
6.	Kapaciteti rezervuarit	
7.	Masa me rezervuar të zbrazët	_____ kg
8.	Prizat dalëse	a) monofaze <input type="checkbox"/> b) trefazore <input type="checkbox"/>
9.	Vendndodhja	Adresa:
		Koordinatat GPS:

Formulari 5

POMPA		
1.	Emri	
2.	Tipi	
3.	Qarkullimi maksimal	_____ l
4.	Karburanti	c) naftë <input type="checkbox"/> d) benzinë <input type="checkbox"/>
5.	Kapaciteti rezervuarit	
6.	Masa me rezervuar të zbrazët	_____ kg
7.	Vendndodhja	Adresa:
		Koordinatat GPS:

Formulari 6

REFLEKTORI			
1.	Emri		
2.	Tipi		
3.	Fuqia	_____ W	
4.	Dimensionet	Lartësia	_____ m
		Gjerësia	_____ m
		Gjatësia	_____ m
5.	Masa	_____ kg	
6.	Vendndodhja	Adresa:	
		Koordinatat GPS:	

Formulari 7

TENDA			
1.	Emri		
2.	Tipi		
3.	Lloji	a) për komandë <input type="checkbox"/> b) për strehim <input type="checkbox"/> c) për sanitari <input type="checkbox"/>	
4.	Dimensionet	Lartësia	_____ m
		Gjerësia	_____ m
		Gjatësia	_____ m
5.	Pesha	_____ kg	
6.	Dysheme	a) po <input type="checkbox"/> b) jo <input type="checkbox"/>	
7.	Ndriçimi	a) po <input type="checkbox"/> b) jo <input type="checkbox"/>	
6.	Vendndodhja	Adresa:	
		Koordinatat GPS:	

Formulari 8

NGROHËSE			
1.	Emri		
2.	Tipi		
3.	Karburanti		
4.	Kapaciteti rezervuarit		
5.	Fuqia	_____ W	
6.	Qarkullimi i ajrit		
4.	Dimensionet	Lartësia	_____ m
		Gjerësia	_____ m
		Gjatësia	_____ m
5.	Pesha	_____ kg	
6.	Vendndodhja	Adresa:	
		Koordinatat GPS:	

Formulari 9

SIRENA		
1.	Emri	
2.	Vendndodhja	
3.	Lloji	
4.	Rrezja	
5.	Vendndodhja	Adresa:
		Koordinatat GPS:

Formulari 10

MJETET PËR MBËSHTETJE LOGJISTIKE (sasia)		
1.	Sëpata	
2.	Kazma	
3.	Lopata	
4.	Turjela vibruese me akumulator	

Formulari 11

PAJISJET MJEKËSORE (sasia)		
1.	Çanta e ndihmës së parë mjekësore	
2.	Kompleti për reanimacion	
3.	Defibrilatori - AVD	
4.	Barela montuese	
5.	Barela për shpëtim – korita	

Formulari 12

PAJISJET PËR SHPËTIM NGA RRËNOJAT (sasia)		
1.	Vibraskopi	
2.	Vibrafonti	
3.	Kamera termovizive	
4.	Turjela elektrike me dridhje	
5.	Shara për shpëtim	
6.	Sharra për beton dhe hekur	
7.	Turjela me shpues diamanti	
8.	Çekan për rrënim	
9.	Vegla hidraulike me bateri	
10.	Sharrë motorike për dru	
11.	Sharrë elektrike me shpim	
12.	Jastëk ajri i shtypjes së ulët	
13.	Jastëk ajri i shtypjes së lartë	
14.	Kompleti hidraulik për përforcim	
15.	Kompleti prej ajri për përforcim	

Formulari 13

PAJISJET PËR SHPËTIM NGA VËRSHIMET (sasia)		
1.	Shtegu për shpëtim	
2.	Çizme prej gome deri në gjunjë	
3.	Çizme peshkatori	
4.	Thasë për rërë	
5.	Aparati për mbushjen e thasëve me rërë	
6.	Boksi i barrierave (edhe gjatësia)	
7.	Barrierat mobile metalike (edhe gjatësia)	
8.	Digat mobile prej gome (edhe gjatësia)	

Formulari 14

PAJISJET PËR STREHIM/KUJDES (sasia)		
1.	Shtretër	
2.	Dyshek	
3.	Thasë për fjetje	
4.	Batanije	
5.	Shtroje dhe mbuloje	
6.	Stole	
7.	Tavolina	
8.	Karrige	
9.	Komplet për shpërndarjen e ujit	
10.	Kontejneri sanitar (wc, dush)	
11.	Kontejneri për strehim	
12.	Kuzhina mobile (kapaciteti për vakte/h)	
13.	Kompleti i pajisjeve për ngrënie	

Formulari 15

PAJISJET E KOMUNIKIMIT (sasia)		
1.	Radiostacionet mobile – analoge	
2.	Radiostacionet mobile – digjitale	
3.	Repetitori transmetues	
4.	Telefoni satelitor	

Formulari 16

TJETËR			
1.	Rezervuar i ujit	Vëllimi	
		Sasia	
2.	Kosë motorike (sasia)		
3.	Shpinore (sasia)		
4.	Rezervuar gome për fikje zjarri (sasia)		
5.	Kompresor për mbushjen e bombolave me ajër (sasia)	Karburanti	Benzinë <input type="checkbox"/>
			Naftë <input type="checkbox"/>
		Kapaciteti (l/m)	
6.	Tillumbace për ngritjen e barrave (kapaciteti në kg/sasia)		
7.	Vendndodhja	Adresa:	
		Koordinatat GPS:	

FORMA PËR EMËRIMIN E PËRFAQËSUESIT TË AUTORIZUAR PËR SHFRYTËZIM TË TË DHËNAVE

1.	Njësia operative e SMSHN-së:	
2.	Emri dhe mbiemri:	
3.	Funksioni:	
4.	Adresa e banimit:	
5.	Telefoni:	
6.	Faksi:	
7.	Celulari:	
8.	Adresa elektronike:	
9.	Arsyetimi i shkurt për refuzimin e qasjes në bazën e të dhënave	

Vendi dhe data:

Nënshkrimi i personit përgjegjës:

TOOLS AND EQUIPMENT FOR THE IMPLEMENTATION OF SPRA MEASURES AND ACTIVITIES

Form 1

VEHICLE					
1.	Ownership	a) owned <input type="checkbox"/> b) leased <input type="checkbox"/>			
2.	Registration plates				
3.	Make				
4.	Year of production				
5.	Purpose	<table border="1"> <tr> <td> a) for personal needs <input type="checkbox"/> b) for passengers <input type="checkbox"/> - number of seats - number of standing places c) for transport of goods <input type="checkbox"/> SUBCATEGORIES - refrigerators - self-unloading - open self-unloading - open - open with tarpaulin cover - open with crane - with a special lifting platform - tractors - for food transport - for container transport - transport of animal feed - for transport of hazardous cargoes - for animal transport - closed with ramp d) command <input type="checkbox"/> </td> <td> e) technical <input type="checkbox"/> f) with stairs <input type="checkbox"/> g) chemical <input type="checkbox"/> h) tanker <input type="checkbox"/> SUBCATEGORIES - ADR tankers - tankers for fecal transport - tankers for drinking water transport - tankers for packaged foodstuffs transport - tankers for mass foodstuffs transport - tankers for mass animal feed transport - tankers for other mass goods transport - firefighting vehicles <input type="checkbox"/> container capacity _____ m³ <input type="checkbox"/> pump type _____ <input type="checkbox"/> pump capacity _____ </td> <td> i) mountainous <input type="checkbox"/> j) other <input type="checkbox"/> </td> </tr> </table>	a) for personal needs <input type="checkbox"/> b) for passengers <input type="checkbox"/> - number of seats - number of standing places c) for transport of goods <input type="checkbox"/> SUBCATEGORIES - refrigerators - self-unloading - open self-unloading - open - open with tarpaulin cover - open with crane - with a special lifting platform - tractors - for food transport - for container transport - transport of animal feed - for transport of hazardous cargoes - for animal transport - closed with ramp d) command <input type="checkbox"/>	e) technical <input type="checkbox"/> f) with stairs <input type="checkbox"/> g) chemical <input type="checkbox"/> h) tanker <input type="checkbox"/> SUBCATEGORIES - ADR tankers - tankers for fecal transport - tankers for drinking water transport - tankers for packaged foodstuffs transport - tankers for mass foodstuffs transport - tankers for mass animal feed transport - tankers for other mass goods transport - firefighting vehicles <input type="checkbox"/> container capacity _____ m ³ <input type="checkbox"/> pump type _____ <input type="checkbox"/> pump capacity _____	i) mountainous <input type="checkbox"/> j) other <input type="checkbox"/>
a) for personal needs <input type="checkbox"/> b) for passengers <input type="checkbox"/> - number of seats - number of standing places c) for transport of goods <input type="checkbox"/> SUBCATEGORIES - refrigerators - self-unloading - open self-unloading - open - open with tarpaulin cover - open with crane - with a special lifting platform - tractors - for food transport - for container transport - transport of animal feed - for transport of hazardous cargoes - for animal transport - closed with ramp d) command <input type="checkbox"/>	e) technical <input type="checkbox"/> f) with stairs <input type="checkbox"/> g) chemical <input type="checkbox"/> h) tanker <input type="checkbox"/> SUBCATEGORIES - ADR tankers - tankers for fecal transport - tankers for drinking water transport - tankers for packaged foodstuffs transport - tankers for mass foodstuffs transport - tankers for mass animal feed transport - tankers for other mass goods transport - firefighting vehicles <input type="checkbox"/> container capacity _____ m ³ <input type="checkbox"/> pump type _____ <input type="checkbox"/> pump capacity _____	i) mountainous <input type="checkbox"/> j) other <input type="checkbox"/>			
6.	Type of engine	a) diesel <input type="checkbox"/> b) gasoline <input type="checkbox"/>			
7.	Engine power	_____ hp			
8.	Retraction	a) front wheel drive <input type="checkbox"/> b) rear wheel drive <input type="checkbox"/> c) 4 x 4 <input type="checkbox"/>			
9.	Winch	a) yes <input type="checkbox"/> b) no <input type="checkbox"/>			
10.	Car hitch	a) yes <input type="checkbox"/> b) no <input type="checkbox"/>			
11.	Fixed radio	a) yes <input type="checkbox"/> b) no <input type="checkbox"/>			
12.	Carrying capacity and trunk capacity (for transport vehicles) a) total load capacity b) exploitable capacity	_____ kg _____ m ³ _____ kg _____ m ³			
13.	Location	Address: GPS Coordinates:			

Form 2

BOAT	
1.	Make
2.	Year of production
3.	Type a) rubber <input type="checkbox"/> b) aluminium <input type="checkbox"/> c) plastic <input type="checkbox"/>
4.	Length _____ m
5.	Weight _____ kg
6.	Gas
7.	Engine
	Type
	Power
	Fuel
8.	Number of persons
9.	Trailer a) yes <input type="checkbox"/> b) no <input type="checkbox"/>
10.	Location
	Address: GPS Coordinates:

Form 3

TRAILER	
1.	Name
2.	Purpose
3.	Load capacity
4.	Location
	Address: GPS Coordinates:

Form 4

GENERATOR	
1.	Name
2.	Make/type
3.	Power output _____ kW
4.	Output pressure _____ V
5.	Fuel a) diesel <input type="checkbox"/> b) petrol <input type="checkbox"/>
6.	Tank capacity
7.	Weight with empty tank _____ kg
8.	Output outlets a) monophasic <input type="checkbox"/> b) three phase <input type="checkbox"/>
9.	Location
	Address: GPS Coordinates:

Form 5

PUMP	
1.	Name
2.	Make/type
3.	Maximum flow _____ l
4.	Fuel a) diesel <input type="checkbox"/> b) gasoline <input type="checkbox"/>
5.	Tank capacity
6.	Weight with empty tank _____ kg
7.	Location
	Address: GPS Coordinates:

Form 6

REFLECTOR		
1.	Name	
2.	Make/type	
3.	Power	_____ W
4.	Dimensions	Height _____ m
		Width _____ m
		Length _____ m
5.	Weight	_____ kg
6.	Location	Address:
		GPS Coordinates:

Form 7

TENT		
1.	Name	
2.	Make	
3.	Type	a) for command <input type="checkbox"/> b) for housing <input type="checkbox"/> c) for sanitation <input type="checkbox"/>
4.	Dimensions	Height _____ m
		Width _____ m
		Length _____ m
5.	Weight	_____ kg
6.	Floor	a) yes <input type="checkbox"/> b) no <input type="checkbox"/>
7.	Lighting	a) yes <input type="checkbox"/> b) no <input type="checkbox"/>
6.	Location	Address:
		GPS Coordinates:

Form 8

HEATER		
1.	Name	
2.	Make	
3.	Fuel	
4.	Tank capacity	
5.	Power	_____ W
6.	Air flow	
4.	Dimensions	Height _____ m
		Width _____ m
		Length _____ m
5.	Weight	_____ kg
6.	Location	Address:
		GPS Coordinates:

Form 9

SIREN		
1.	Name	
2.	Location	
3.	Type	
4.	Radius	
5.	Location	Address:
		GPS Coordinates:

Form 10

TOOLS FOR LOGISTICAL SUPPORT (quantity)		
1.	Axe	
2.	Pickaxe	
3.	Shovel	
4.	Vibrating drill with accumulator	

Form 11

MEDICAL EQUIPMENT (quantity)		
1.	First aid kit	
2.	Reanimation Set	
3.	Defibrillator - AED	
4.	Assembling stretcher	
5.	Rescue stretcher - basket stretcher	

Form 12

EQUIPMENT FOR RESCUE FROM RUINS (quantity)		
1.	Vibroscope	
2.	Vibraphone	
3.	Thermo visual camera	
4.	Electric drill with vibration	
5.	Saw for rescue	
6.	Saw for concrete and iron	
7.	Drilling machine with diamond bits	
8.	Hammer for demolition	
9.	Rechargeable hydraulic tools	
10.	Wood chainsaw	
11.	Electric drill chainsaw	
12.	Low-pressure air cushion	
13.	High-pressure air cushion	
14.	Support hydraulic set	
15.	Support air compression set	

Form 13

EQUIPMENT FOR RESCUE FROM FLOODS (quantity)		
1.	Path for rescue	
2.	Knee-high rubber boots	
3.	Fisherman boots	
4.	Sacks for sand	
5.	Machine for filling sacks with sand	
6.	Box of barriers (length also)	
7.	Mobile metal barriers (length also)	
8.	Mobile rubber dams (length also)	

Form 14

EQUIPMENT FOR HOUSING/PROVISION OF CARE (quantity)		
1.	Beds	
2.	Mattresses	
3.	Sleeping bags	
4.	Blankets	
5.	Bed-linen	
6.	Benches	
7.	Tables	
8.	Chairs	
9.	Water distribution kit	
10.	Sanitary containers (toilet, shower)	
11.	Housing container	
12.	Mobile kitchen (capacity for meals/h)	
13.	Tableware set	

Form 15

COMMUNICATION DEVICES (quantity)		
1.	Analogue - mobile radio stations	
2.	Digital - mobile radio stations	
3.	Transmitting repeater	
4.	Satellite telephone	

Form 16

OTHER			
1.	Water tank	Volume	
		Amount	
2.	Motor lawn mower (quantity)		
3.	Back pack (quantity)		
4.	Rubber tank for fire extinguishing (quantity)		
5.	Compressor for filling air tanks (quantity)	Fuel	Petrol <input type="checkbox"/>
			Diesel <input type="checkbox"/>
		Capacity (l/m)	
6.	Balloon for lifting loads (capacity in kg/quantity)		
7.	Location	Address:	
		GPS Coordinates:	

FORM FOR THE APPOINTMENT OF AN AUTHORIZED REPRESENTATIVE FOR THE USE OF THE DATA

1.	SPRA's operations unit:	
2.	Name and surname:	
3.	Function:	
4.	Address of residence:	
5.	Phone no.:	
6.	Fax:	
7.	Mobile no.:	
8.	E-mail:	
9.	Brief justification for denial of access to database	

Place and date:

Signature of the responsible person:

SREDSTVA I OPREMA ZA SPROVOĐENJE MERA I AKTIVNOSTI SZSP-a

Obrazac 1

VOZILO				
1. Vlasništvo	c) u vlasništvu <input type="checkbox"/> d) pozajmljeno <input type="checkbox"/>			
2. Regstarske tablice				
3. Tip				
4. Godina proizvodnje				
5. Svrha	<table border="0"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> k) za lične potrebe <input type="checkbox"/> l) za putnike <input type="checkbox"/> - broj sedišta - broj mesta za stajanje m) za prevoz robe <input type="checkbox"/> PODKATEGORIJE - frižideri - kiperi - otvoreni kiperi - otvoreni - otvoreni sa ceradom - otvoreni sa dizalicom (kranom) - sa posebnom platformom za dizanje - traktori - za prevoz hrane - za prevoz kontejnera - za prevoz stočne hrane - za prevoz opasnih supstanci - za prevoz životinja - zatvoreno rampom n) komandom <input type="checkbox"/> </td> <td style="vertical-align: top;"> o) tehničko <input type="checkbox"/> p) stepenicama <input type="checkbox"/> q) hemijsko <input type="checkbox"/> r) cisterna <input type="checkbox"/> PODKATEGORIJE - cisterne ADR - cisterne za prevoz fekalija - cisterne za prevoz pijaće vode - cisterne za prevoz pakovanih prehrambenih proizvoda - cisterne za prevoz prehrambenih proizvoda u masi - cisterne za prevoz stočne hrane u masi - cisterne za prevoz druge robe u masi - vatrogasne cisterne <input type="checkbox"/> kapacitet posude _____ m³ <input type="checkbox"/> vrsta pumpe _____ <input type="checkbox"/> kapacitet pumpe _____ </td> <td style="vertical-align: top;"> s) planinsko <input type="checkbox"/> t) drugo <input type="checkbox"/> </td> </tr> </table>	k) za lične potrebe <input type="checkbox"/> l) za putnike <input type="checkbox"/> - broj sedišta - broj mesta za stajanje m) za prevoz robe <input type="checkbox"/> PODKATEGORIJE - frižideri - kiperi - otvoreni kiperi - otvoreni - otvoreni sa ceradom - otvoreni sa dizalicom (kranom) - sa posebnom platformom za dizanje - traktori - za prevoz hrane - za prevoz kontejnera - za prevoz stočne hrane - za prevoz opasnih supstanci - za prevoz životinja - zatvoreno rampom n) komandom <input type="checkbox"/>	o) tehničko <input type="checkbox"/> p) stepenicama <input type="checkbox"/> q) hemijsko <input type="checkbox"/> r) cisterna <input type="checkbox"/> PODKATEGORIJE - cisterne ADR - cisterne za prevoz fekalija - cisterne za prevoz pijaće vode - cisterne za prevoz pakovanih prehrambenih proizvoda - cisterne za prevoz prehrambenih proizvoda u masi - cisterne za prevoz stočne hrane u masi - cisterne za prevoz druge robe u masi - vatrogasne cisterne <input type="checkbox"/> kapacitet posude _____ m ³ <input type="checkbox"/> vrsta pumpe _____ <input type="checkbox"/> kapacitet pumpe _____	s) planinsko <input type="checkbox"/> t) drugo <input type="checkbox"/>
k) za lične potrebe <input type="checkbox"/> l) za putnike <input type="checkbox"/> - broj sedišta - broj mesta za stajanje m) za prevoz robe <input type="checkbox"/> PODKATEGORIJE - frižideri - kiperi - otvoreni kiperi - otvoreni - otvoreni sa ceradom - otvoreni sa dizalicom (kranom) - sa posebnom platformom za dizanje - traktori - za prevoz hrane - za prevoz kontejnera - za prevoz stočne hrane - za prevoz opasnih supstanci - za prevoz životinja - zatvoreno rampom n) komandom <input type="checkbox"/>	o) tehničko <input type="checkbox"/> p) stepenicama <input type="checkbox"/> q) hemijsko <input type="checkbox"/> r) cisterna <input type="checkbox"/> PODKATEGORIJE - cisterne ADR - cisterne za prevoz fekalija - cisterne za prevoz pijaće vode - cisterne za prevoz pakovanih prehrambenih proizvoda - cisterne za prevoz prehrambenih proizvoda u masi - cisterne za prevoz stočne hrane u masi - cisterne za prevoz druge robe u masi - vatrogasne cisterne <input type="checkbox"/> kapacitet posude _____ m ³ <input type="checkbox"/> vrsta pumpe _____ <input type="checkbox"/> kapacitet pumpe _____	s) planinsko <input type="checkbox"/> t) drugo <input type="checkbox"/>		
6. Vrsta motora	c) dizel <input type="checkbox"/> d) benzin <input type="checkbox"/>			
7. Snaga motora	_____ kS			
8. Vučenje	d) prednjim točkovima <input type="checkbox"/> e) zadnjim točkovima <input type="checkbox"/> f) 4 x 4 <input type="checkbox"/>			
9. Čekrk	c) da <input type="checkbox"/> d) ne <input type="checkbox"/>			
10. Kuka	c) da <input type="checkbox"/> d) ne <input type="checkbox"/>			
11. Ugrađena radio-veza	c) da <input type="checkbox"/> d) ne <input type="checkbox"/>			
12. Kapacitet nosivosti i prostor za prtljag (za prevozna vozila) c) ukupni kapacitet nosivosti d) korišćeni kapacitet nosivosti	_____ kg _____ m ³ _____ kg _____ m ³			
13. Lokacija	Adresa: GPS koordinate:			

Obrazac 2

ČAMAC		
1.	Tip	
2.	Godina proizvodnje	
3.	Vrsta	d) gumeni <input type="checkbox"/> e) aluminijumski <input type="checkbox"/> f) plastični <input type="checkbox"/>
4.	Dužina	_____ m
5.	Težina	_____ kg
6.	Gas	
7.	Motor	Vrsta
		Snaga
		Gorivo
8.	Broj osoba	
9.	Prikolica	c) da <input type="checkbox"/> d) ne <input type="checkbox"/>
10.	Lokacija	Adresa:
		GPS koordinate:

Obrazac 3

PRIKOLICA		
1.	Naziv	
2.	Svrha	
3.	Snaga nosivosti	
4.	Lokacija	Adresa:
		GPS koordinate:

Obrazac 4

GENERATOR		
1.	Naziv	
2.	Tip	
3.	Izlazna snaga	_____ kW
4.	Izlazni pritisak	_____ V
5.	Gorivo	e) nafta <input type="checkbox"/> f) benzin <input type="checkbox"/>
6.	Kapacitet rezervoara	
7.	Težina sa praznim rezervoarom	_____ kg
8.	Izlazni utikači	c) jednofazni <input type="checkbox"/> d) trofazni <input type="checkbox"/>
9.	Lokacija	Adresa:
		GPS koordinate:

Obrazac 5

PUMPA		
1.	Naziv	
2.	Tip	
3.	Maksimalni protok	_____ l
4.	Gorivo	g) nafta <input type="checkbox"/> h) benzin <input type="checkbox"/>
5.	Kapaciteti rezervoara	
6.	Težina sa praznim rezervoarom	_____ kg
7.	Lokacija	Adresa:
		GPS koordinate:

Obrazac 6

REFLEKTOR		
1.	Naziv	
2.	Tip	
3.	Snaga	_____ W
4.	Dimenzije	Visina _____ m
		Širina _____ m
		Dužina _____ m
5.	Težina	_____ kg
6.	Lokacija	Adresa: _____
		GPS koordinate: _____

Obrazac 7

ŠATOR		
1.	Naziv	
2.	Tip	
3.	Vrsta	d) za komandu <input type="checkbox"/> e) za smeštaj <input type="checkbox"/> f) za sanitarne svrhe <input type="checkbox"/>
4.	Dimenzije	Visina _____ m
		Širina _____ m
		Dužina _____ m
5.	Težina	_____ kg
6.	Pod	c) da <input type="checkbox"/> d) ne <input type="checkbox"/>
7.	Osvetljenje	c) da <input type="checkbox"/> d) ne <input type="checkbox"/>
6.	Lokacija	Adresa: _____
		GPS koordinate: _____

Obrazac 8

GREJALICA		
1.	Naziv	
2.	Tip	
3.	Gorivo	
4.	Kapacitet rezervoara	
5.	Snaga	_____ W
6.	Protok vazduha	
4.	Dimenzije	Visina _____ m
		Širina _____ m
		Dužina _____ m
5.	Težina	_____ kg
6.	Lokacija	Adresa: _____
		GPS koordinate: _____

Obrazac 9

SIRENA		
1.	Naziv	
2.	Lokacija	
3.	Vrsta	
4.	Prečnik	
5.	Lokacija	Adresa:
		GPS koordinate:

Obrazac 10

SREDSTVA ZA LOGISTIČKU PODRŠKU (količina)		
1.	Sekira	
2.	Trnokop	
3.	Lopata	
4.	Vibrirajuća bušilica sa baterijom	

Obrazac 11

MEDICINSKA OPREMA (količina)		
1.	Komplet prve pomoći	
2.	Komplet za reanimaciju	
3.	Defibrilator - AVD	
4.	Rasklopna nosila	
5.	Koritasta nosila za spasavanje	

Obrazac 12

OPREMA ZA SPASAVANJE OD RUŠEVINA (količina)		
1.	Vibraskop	
2.	Vibrafon	
3.	Termovizijska kamera	
4.	Električna bušilica sa vibriranjem	
5.	Testera za spasavanje	
6.	Testera za beton i metal	
7.	Bušilica sa burgijom od dijamanta	
8.	Čekić za rušenje	
9.	Hidraulični alati sa baterijom	
10.	Motorna testera za drva	
11.	Električna testera sa bušenjem	
12.	Vazdušni jastuk niskog pritiska	
13.	Vazdušni jastuk visokog pritiska	
14.	Hidraulični komplet armature	
15.	Vazdušni komplet armature	

Obrazac 13

OPREMA ZA SPASAVANJE OD POPLAVA (količina)		
1.	Staza za spasavanje	
2.	Gumene čizme do kolena	
3.	Ribolovačke čizme	
4.	Vreće za pesak	
5.	Aparat za punjenje vreća sa peskom	
6.	Boks prepreka (i dužina)	
7.	Pokretne metalne prepreke (i dužina)	
8.	Pokretne gumene brane (i dužina)	

Obrazac 14

OPREMA ZA SMEŠTAJ/ NEGU (količina)		
1.	Kreveti	
2.	Dušeci	
3.	Vreće za spavanje	
4.	Čebad	
5.	Pokrivači i postave	
6.	Klupe	
7.	Stolovi	
8.	Stolice	
9.	Komplet za distribuciju vode	
10.	Sanitarni kontejner (WC, tuš)	
11.	Kontejner za smeštaj	
12.	Pokretna kuhinja (kapaciteti za obroke/h)	
13.	Komplet pribora za jelo	

Obrazac 15

OPREMA ZA KOMUNICIRANJE (količina)		
1.	Analogne mobilne radio stanice	
2.	Digitalne mobilne radio stanice	
3.	Repetitor prenosa	
4.	Satelitski telefon	

Obrazac 16

OSTALO			
1.	Rezervoar za vodu	Zapremina	
		Količina	
2.	Motorna kosilica (količina)		
3.	Sprava na leđima (količina)		
4.	Gumeni rezervoar za gašenje požara (količina)		
5.	Kompresor za punjenje boca vazduhom (količina)	Gorivo	Benzin <input type="checkbox"/>
			Nafta <input type="checkbox"/>
		Kapacitet (l/m)	
6.	Balon za podizanje tereta (kapacitet u kg/ količina)		
7.	Lokacija	Adresa:	
		GPS koordinate:	

OBRAZAC ZA IMENOVANJE OVLAŠĆENOG PREDSTAVNIKA ZA KORIŠĆENJE PODATAKA

1.	Operativna jedinica SZSP-a:	
2.	Ime i prezime:	
3.	Funkcija:	
4.	Adresa stanovanja:	
5.	Telefon:	
6.	Faks:	
7.	Mobilni telefon:	
8.	Elektronska adresa:	
9.	Kratko obrazloženje za odbijanje pristupa bazi podataka	

Mesto i datum:

Potpis odgovorne osobe: